

***COMMERZBANK Aktiengesellschaft,
pobočka zahraničnej banky,
Bratislava***

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov
finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ

zostavená k 31. decembru 2012

Obsah

| | |
|--|----|
| Výkaz súhrnných ziskov a strát | 2 |
| Súvaha | 3 |
| Výkaz peňažných tokov | 4 |
| 1 Všeobecné informácie | 5 |
| 2 Súhrn hlavných účtovných postupov | 7 |
| 2.1 Základné zásady pre zostavenie účtovnej závierky | 7 |
| 2.2 Prepočet zahraničných mien | 12 |
| 2.3 Finančný majetok a finančné záväzky | 12 |
| 2.4 Triedy finančných nástrojov | 14 |
| 2.5 Vzájomné započítanie finančného majetku a záväzkov | 14 |
| 2.6 Úrokové výnosy a náklady | 15 |
| 2.7 Výnosy z poplatkov a provízií | 15 |
| 2.8 Znehodnotenie finančných aktív | 15 |
| 2.9 Znehodnotenie nefinančných aktív | 17 |
| 2.10 Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty | 17 |
| 2.11 Finančné deriváty | 17 |
| 2.12 Leasing | 17 |
| 2.13 Náklady na zamestnancov, penzijný a sociálny fond | 18 |
| 2.14 Dlhodobý hmotný majetok | 18 |
| 2.15 Dlhodobý nehmotný majetok | 18 |
| 2.16 Daň z príjmu | 19 |
| 2.17 Rezervy | 19 |
| 2.18 Finančné záruky | 19 |
| 2.19 Spriaznené strany | 20 |
| 2.20 Čisté aktíva prináležiace centrálne Commerzbank AG | 20 |
| 2.21 Údaje za predchádzajúce účtovné obdobie | 20 |
| 3 Riadenie finančného rizika | 21 |
| 3.1 Úverové riziko | 21 |
| 3.2 Trhové riziko | 29 |
| 3.3 Riziko likvidity | 30 |
| 3.4 Reálna hodnota finančného majetku a záväzkov | 32 |
| 3.5 Riadenie kapitálu | 34 |
| 4 Dôležité účtovné odhady a využitie úsudku pri aplikácii účtovných postupov | 34 |
| 5 Čisté úrokové výnosy | 35 |
| 6 Straty zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek | 35 |
| 7 Čisté výnosy z poplatkov a provízií | 36 |
| 8 Čisté straty z obchodovania s finančnými nástrojmi | 36 |
| 9 Mzdové a osobné náklady | 36 |
| 10 Odpisy dlhodobého hmotného a dlhodobého nehmotného majetku | 36 |
| 11 Administratívne náklady | 37 |
| 12 Ostatné prevádzkové náklady | 37 |
| 13 Daň z príjmov | 37 |
| 14 Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách | 37 |
| 15 Pohľadávky voči bankám | 38 |
| 16 Derivátové finančné nástroje | 38 |
| 17 Úvery poskytnuté klientom | 38 |
| 18 Dlhodobý nehmotný majetok | 39 |
| 19 Dlhodobý hmotný majetok | 39 |
| 20 Leasing | 40 |
| 21 Ostatné aktíva | 40 |
| 22 Záväzky voči bankám | 41 |
| 23 Záväzky voči klientom | 41 |
| 24 Ostatné záväzky | 41 |
| 25 Odložené daňové pohľadávky a záväzky | 42 |
| 26 Rezervy | 43 |
| 27 Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty | 43 |
| 28 Podmienené záväzky a zmluvné prísluby | 44 |
| 29 Transakcie a zostatky so spriaznenými stranami | 44 |
| 30 Udalosti po súvahovom dni | 46 |

Výkaz súhrnných ziskov a strát

za rok končiaci 31. decembra 2012

| (tis. EUR) | Poznámka | Rok končiaci | |
|---|----------|-------------------|-------------------|
| | | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
| Úrokové a podobné výnosy | 5.1 | 2 235 | 4 019 |
| Úrokové a podobné náklady | 5.2 | -529 | -1 305 |
| Čisté úrokové výnosy | | 1 706 | 2 714 |
| Straty zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek | 6 | 1 144 | -270 |
| Čisté úrokové výnosy po stratách zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek | | 2 850 | 2 444 |
| Výnosy z poplatkov a provízií | 7.1 | 1 376 | 1 614 |
| Náklady na poplatky a provízie | 7.2 | -97 | -168 |
| Čisté výnosy z poplatkov a provízií | | 1 279 | 1 446 |
| Čistý zisk alebo strata z obchodovania | 8 | -26 | -16 |
| Mzdové a osobné náklady | 9 | -661 | -613 |
| Administratívne náklady | 11 | -1 631 | -1 701 |
| Odpisy dlhodobého hmotného a dlhodobého nehmotného majetku | 10 | -62 | -72 |
| Ostatné prevádzkové náklady | 12 | -612 | -100 |
| Hospodársky výsledok pred zdanením a pred prevodom na ústredie Commerzbank AG | | 1 137 | 1 388 |
| Daň z príjmu | 13 | -45 | 342 |
| Hospodársky výsledok pred prevodom na ústredie Commerzbank AG | | 1 092 | 1 730 |
| Precenenie záväzku vyplývajúceho z čistých aktív prináležiacich Commerzbank AG | 2.20 | -1 092 | -1 730 |
| Čistý zisk za rok prináležiaci Commerzbank AG | | 0 | 0 |
| Súhrnný zisk za rok prináležiaci Commerzbank AG | | 0 | 0 |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, BratislavaÚčtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012**Súvaha**

k 31. decembru 2012

| (tis. EUR) | Poznámka | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|---|-----------------|--------------------------|--------------------------|
| AKTÍVA | | | |
| Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách | 14 | 272 | 386 |
| Pohľadávky voči bankám | 15 | 131 495 | 35 060 |
| Poskytnuté úvery klientom | 17 | 26 276 | 98 045 |
| Dlhodobý nehmotný majetok | 18 | 34 | 49 |
| Dlhodobý hmotný majetok | 19 | 95 | 114 |
| Odložená daňová pohľadávka | 25 | 601 | 593 |
| Ostatné aktíva | 21 | 423 | 416 |
| Aktíva spolu | | 159 196 | 134 663 |
| ZÁVÄZKY | | | |
| Závazky voči bankám | 22 | 21 900 | 91 542 |
| Závazky voči klientom | 23 | 135 613 | 40 957 |
| Splatná daň z príjmov | 25 | 0 | 258 |
| Rezervy | 26 | 1 022 | 1 023 |
| Ostatné záväzky | 24 | 285 | 503 |
| Čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG | 2.20 | 376 | 380 |
| Závazky spolu | | 159 196 | 134 663 |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, BratislavaÚčtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012**Výkaz peňažných tokov**

za rok končiaci 31. decembra 2012

| (tis. EUR) | Poznámka | Rok končiaci | |
|--|------------|-------------------|-------------------|
| | | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
| Hospodársky výsledok pred zdanením a rozdelením zisku centrálne Commerzbank AG | | | |
| | | 1 137 | 1 388 |
| <i>Bezhotovostné položky v čistom zisku a úpravy medzi čistým ziskom a peňažnými tokmi z prevádzkovej činnosti</i> | | | |
| Odpisy, oprávky, opravné položky a zmeny v rezervách | 10, 17, 26 | -1 126 | -617 |
| Ostatné úpravy (čistý úrok a výnos z poplatkov) | 5, 7 | -2 937 | -4 160 |
| Medzisúčet | | -2 926 | -3 389 |
| <i>Zmeny v aktívach a záväzkoch z prevádzkovej činnosti po úprave o bezhotovostné zložky</i> | | | |
| Pohľadávky voči zákazníkom | | 72 823 | 600 |
| Ostatné aktíva z prevádzkovej činnosti | | 54 | -631 |
| Záväzky voči bankám | | -72 626 | -253 |
| Záväzky voči zákazníkom | | 94 658 | 4 201 |
| Ostatné záväzky z prevádzkovej činnosti | | -33 | 56 |
| Prijaté poplatky a provízie | | 1 056 | 1 553 |
| Prijaté úroky | | 2 319 | 4 275 |
| Zaplatené úroky | | -600 | -1 390 |
| Zaplatená daň z príjmu | | -334 | 131 |
| Čisté toky hotovosti z prevádzkovej činnosti | | 94 391 | 5 153 |
| <i>Platby za obstaranie:</i> | | | |
| Dlhodobého majetku | 19 | -28 | -67 |
| Čisté toky hotovosti z investičnej činnosti | | -28 | -67 |
| <i>Čisté (zníženie)/zvýšenie čistých aktív prináležiacich Commerzbank AG</i> | | | |
| | | 1 958 | 2 156 |
| Čisté toky hotovosti z finančnej činnosti | | 1 958 | 2 156 |
| Čisté zníženie stavu peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov | | | |
| | | 96 321 | 7 242 |
| Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci predchádzajúceho roka | 27 | 35 446 | 28 204 |
| Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci roka | 27 | 131 767 | 35 446 |

1 Všeobecné informácie

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava („Pobočka“) poskytuje bankové služby korporátnym klientom v Slovenskej republike.

Pobočka má sídlo na Slovensku. Sídlo pobočky je: Rajska 15/A, 811 08 Bratislava. IČO: 30847737; IČ DPH: SK 2021751061.

Pobočka bola založená rozhodnutím zriaďovateľa dňa 18. augusta 2003 a zapísaná do Obchodného registra dňa 24. septembra 2003. Pobočka bola založená ako organizačná zložka zahraničnej právnickej osoby, COMMERZBANK AG, so sídlom vo Frankfurte nad Mohanom v Nemecku, ktorá je zapísaná do obchodného registra obvodného súdu vo Frankfurte nad Mohanom pod číslom HRB 32000, Nemecko. Pobočka získala bankovú licenciu 12. augusta 2003 od Národnej banky Slovenska („NBS“) na základe bankovej licencie udelennej orgánom Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht Graurheindrfer Str. 108, 53117 v Bonne. Pobočka zahájila svoju obchodnú činnosť 18. augusta 2003.

Hlavné obchodné činnosti vykonávané a povolené bankovou licenciou sú:

- poskytovanie úverov,
- príjem vkladov,
- tuzemské a zahraničné prevody peňažných prostriedkov (platobný styk a zúčtovanie),
- vydávanie a správa platobných prostriedkov,
- poskytovanie poradenských služieb a bankových informácií, finančné sprostredkovanie,
- obchodovanie na vlastný účet alebo na účet klienta s finančnými nástrojmi peňažného trhu, obchodovanie s finančnými nástrojmi kapitálového trhu, s mincami z drahých kovov, pamätnými bankovkami a pamätnými mincami,
- poskytovanie záruk, otváranie a potvrdzovanie akreditívov,
- zmenárenstvo.

Obchodné činnosti povolené bankovou licenciou, avšak nevykonávané sú:

- spracovanie bankoviek a mincí,
- finančný leasing,
- spravovanie pohľadávok a cenných papierov klientov na ich vlastných účtoch a súvisiace poradenské služby,
- ukládanie cenných papierov, prenájom bezpečnostných schránok.

V roku 2012 a 2011 bol priemerný počet zamestnancov 18.

Pobočka nemá právnu subjektivitu a nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných účtovných jednotkách.

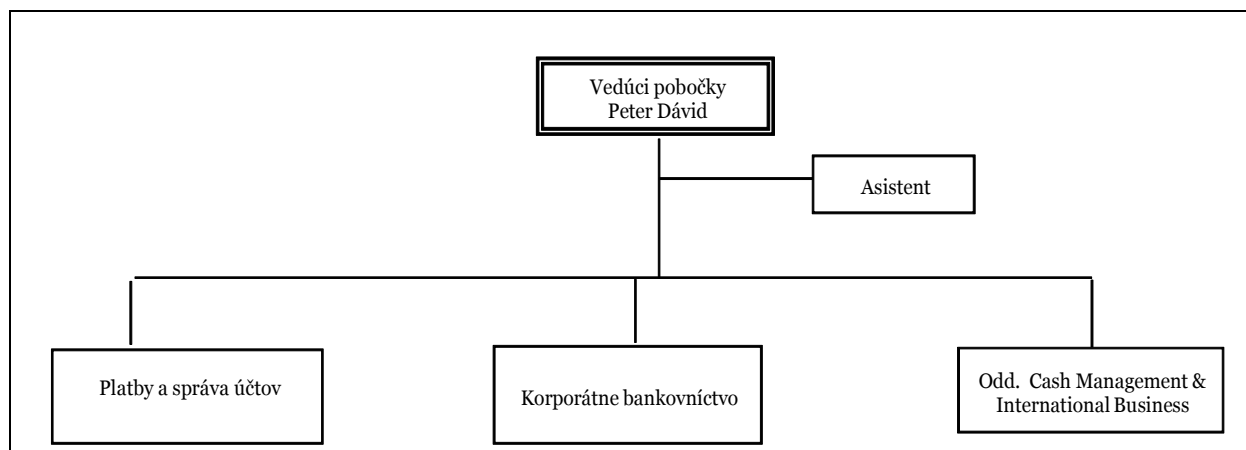
Táto účtovná závierka bola vyhotovená za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti ako riadna účtovná závierka k 31. decembru 2012 a jej vydanie schválil dňa 11. marca 2013 Vedúci Pobočky (viď Zákon o účtovníctve 431/2002, § 17a). Účtovná závierka k 31. decembru 2011 bola schválená vedením dňa 9. marca 2012.

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná zvierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

1.1 Štatutárne, dozorné, riadiace orgány a organizačná schéma k 31. decembru 2012

| Meno | Pozícia |
|--|----------------|
| Vedúci pobočky: | |
| Peter Dávid | Vedúci pobočky |
| Konanie menom spoločnosti: | |
| Miriám Stilhammerová | Prokurista |
| Renata Nagyová (do júna 2012) | Prokurista |
| Anna Bajúszová (od júla 2012) | Prokurista |
| Predstavenstvo COMMERZBANK AG: | |
| Martin Blessing | Predseda |
| Markus Beumer | Člen |
| Frank Annuscheit | Člen |
| Dr. Stefan Schmittmann | Člen |
| Stephan Engels (od apríla 2012) | Člen |
| Michael Reuther | Člen |
| Ulrich Sieber | Člen |
| Jochen Klösches | Člen |
| Martin Zielke | Člen |
| Dozorná rada COMMERZBANK AG: | |
| Klaus-Peter Müller | Predseda |
| Uwe Tschäge | Podpredseda |
| Hans-Hermann Altenschmidt | Člen |
| Dr. Gertrude Tumpel-Gugerell (od júna 2012) | Člen |
| Mark Roach | Člen |
| Astrid Evers | Člen |
| Uwe Foullong | Člen |
| Daniel Hampel | Člen |
| Dr.-Ing. Otto Happel | Člen |
| Beate Hoffmann | Člen |
| Dr.-Ing. Burckhard Bergmann | Člen |
| Karin van Brummelen | Člen |
| Dr. Nikolaus von Bomhard | Člen |
| Prof. Dr.xIng.Dr.-Ing.E.h. Hans-Peter Keitel | Člen |
| Prof. h.c. (CHN) Dr.rer.oec. Ulrich Middelmann | Člen |
| Dr. H.c. Edgar Meister | Člen |
| Alexandra Krieger | Člen |
| Barbara Priester | Člen |
| Dr. Marcus Schenck | Člen |
| Dr. Helmut Perlet | Člen |



COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná zvierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

Informácie o akcionároch Commerzbank Aktiengesellschaft k 31. decembru 2012:

| | Podiel akcií |
|-----------------------------------|---------------------|
| Inštitucionálni investori | 47 % |
| Vláda Spolkovej republiky Nemecka | 25 % |
| BlackRock | 3 % |
| Súkromní investori | 25 % |

Informácie o akcionároch Commerzbank Aktiengesellschaft k 31. decembru 2011:

| | Podiel akcií |
|-----------------------------------|---------------------|
| Inštitucionálni investori | 65 % |
| Vláda Spolkovej republiky Nemecka | 25 % |
| Allianz | 5 % |
| BlackRock | 3 % |
| Súkromní investori | 2 % |

Akcie sú kótované na nasledujúcich burzách:

Nemecko:

Berlín
Düsseldorf
Frankfurt
Hamburg
Hanover
Mníchov
Štuttgart
XETRA

Európa:

Londýn
Švajčiarsko

Severná Amerika:

Sponzorovaný ADR (CRZBY)
CUSIP: 202597308

2 Súhrn hlavných účtovných postupov

Základné účtovné metódy použité pri zostavení tejto účtovnej zvierky sú opísané nižšie. Tieto metódy boli uplatňované konzistentne počas všetkých vykazovaných období, ak nie je uvedené inak.

2.1 Základné zásady pre zostavenie účtovnej zvierky

Účtovná zvierka Pobočky bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo prijatými Európskou úniou (IFRS) a v súlade so zákonom o účtovníctve platným v Slovenskej republike. Doplnujúce informácie požadované regulačnými úradmi sú uvedené v jednotlivých bodoch zvierky v požadovanom rozsahu.

Účtovná zvierka pozostáva zo súhrnného výkazu ziskov a strát, súvahy, výkazu peňažných tokov a Poznámok.

Účtovná zvierka bola zostavená na základe princípu historických cien, s výnimkou všetkých finančných derivátov, ktoré sú ocenené v reálnej hodnote.

Pobočka vo výkaze súhrnných ziskov a strát vykazuje svoje náklady podľa ich druhu.

Účtovná zvierka je prezentovaná v EUR. Táto mena je menou prezentácie účtovnej zvierky Pobočky. Všetky údaje v účtovnej zvierke sú uvedené v tisícoch EUR.

Riziká vyplývajúce z finančných nástrojov sú prezentované v správe o riadení finančného rizika v bode 3 Poznámok.

Výkaz peňažných tokov zachytáva zmeny peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov počas účtovného obdobia vyplývajúcich z prevádzkovej činnosti, investičnej činnosti a finančnej činnosti. Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty predstavujú vysoko likvidné investície. V bode 27 Poznámok je uvedené, v ktorej položke súvahy sú vykázané peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty.

Peňažné toky z prevádzkovej činnosti sa stanovili použitím nepriamej metódy. Výsledok hospodárenia po zdanení je upravený o nepeňažné položky, ako zmena rezerv a zmena pohľadávok a záväzkov. Zároveň sú všetky výnosy a náklady, ktoré sú výsledkom peňažných transakcií súvisiacich s finančnou a investičnou činnosťou eliminované. Úrokové výnosy a náklady sú klasifikované ako peňažné toky z prevádzkovej činnosti.

Peňažné toky z investičnej a finančnej činnosti sa stanovili priamou metódou.

2.1.1 Spôsob zostavenia účtovnej závierky

Pri zostavení účtovnej závierky v súlade s IFRS sa vyžaduje použitie určitých kritických účtovných odhadov. Vyžaduje sa tiež, aby vedenie uplatnilo úsudok pri aplikácii účtovných metód a zásad Pobočky. Zmeny v odhadoch môžu mať významný vplyv na zostavenú účtovnú závierku v období, v ktorom nastali. Manažment je presvedčený o primeranosti použitých odhadov a o správnosti zostavenej účtovnej závierky a v nej prezentovaných výsledkov. Oblasti, ktoré sú komplexné alebo vyžadujú vyšší stupeň posúdenia, alebo oblasti, pre ktoré sú použité predpoklady a odhady významné, sú uvedené v bode 4 Poznámok.

2.1.2 Štandardy a interpretácie účinné prvýkrát pre účtovné obdobie končiacie 31. decembra 2012

Zverejňovanie – prevody finančných aktív – úprava IFRS 7 (vydaná v októbri 2010 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. júla 2011 alebo neskôr). Novela vyžaduje zverejňovať dodatočné informácie ohľadom rizikových pozícií vyplývajúcich z prevedeného finančného majetku. Novela obsahuje požiadavku zverejniť za jednotlivé triedy majetku povahu, účtovnú hodnotu a popis rizík a ekonomických výhod spojených s finančným majetkom, ktorý bol síce prevedený na inú stranu, no účtovná jednotka ho ešte stále vykazuje vo svojej súvahe. Zverejnenia sú potrebné aj preto, aby čitateľovi účtovnej závierky umožnili pochopiť výšku akýchkoľvek súvisiacich záväzkov ako i vzťah medzi finančným majetkom a súvisiacimi záväzkami. Ak bol finančný majetok odúčtovaný, no účtovná jednotka je stále vystavená určitým rizikám a naďalej prijíma ekonomické výhody, ktoré sa s prevedeným majetkom spájajú, je potrebné zverejniť ďalšie informácie, aby čitateľ účtovnej závierky mohol pochopiť dopady týchto rizík. Úprava štandardu nemá žiadny vplyv na zverejnenie v účtovnej závierke Pobočky.

Návratnosť podkladových aktív – úprava IAS 12 (vydaná v decembri 2010 a účinná pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2012 alebo neskôr). Novela zavádza, že reálnu hodnotu investície do nehnuteľností je možno vysporiadať predajom. Štandard nemá dopad na účtovnú závierku Pobočky. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

IAS štandardy a interpretácie účinné od 1. januára 2013 alebo neskôr

IFRS 9, Finančné nástroje, 1. časť: Klasifikácia a oceňovanie. IFRS 9, vydaný v novembri 2009, nahrádza tie časti IAS 39, ktoré sa vzťahujú na klasifikáciu a oceňovanie finančného majetku. Novela IFRS 9 z októbra 2009 sa týka klasifikácie a oceňovania finančných záväzkov. Novela z decembra 2011 (i) mení účinnosť štandardu na obdobia začínajúce 1. januára 2015 alebo neskôr a (ii) vyžaduje dodatočné zverejnenia ohľadne prvej aplikácie tohto štandardu. Základné charakteristiky štandardu sú tieto:

- Finančný majetok je potrebné pre účely oceňovania klasifikovať do dvoch kategórií: majetok, ktorý sa bude následne oceňovať reálnou hodnotou, a majetok, ktorý sa bude následne oceňovať v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery. Klasifikácia bude musieť byť uskutočnená v čase obstarania a prvotného vykázania finančného majetku a závisí od obchodného modelu účtovnej jednotky pre riadenie svojich finančných nástrojov a od charakteristík zmluvných peňažných tokov daného finančného nástroja.
- Finančný majetok sa bude následne oceňovať v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery len vtedy, ak pôjde o dlhový finančný nástroj a zároveň (i) cieľom obchodného modelu účtovnej jednotky je vlastniť tento majetok za účelom zinkasovania jeho zmluvných peňažných tokov a (ii) zmluvné peňažné toky z tohto majetku predstavujú len platby istiny a úrokov (t.j. finančný nástroj má len „základné úverové charakteristiky“). Všetky ostatné dlhové nástroje sa majú oceňovať v reálnej hodnote, ktorej zmena je vykázaná ako súčasť ziskov a strát.

- Všetky akcie a obchodné podiely sa majú následne oceňovať v reálnej hodnote. Akcie a obchodné podiely držané na obchodovanie sa budú oceňovať v reálnej hodnote, ktorej zmena je vykázaná ako súčasť ziskov a strát. Pre všetky ostatné akcie a obchodné podiely sa bude môcť účtovná jednotka v čase ich prvotného vykázania neodvolateľne rozhodnúť, že realizované a nerealizované zisky alebo straty z precenenia vykáže cez ostatný súhrnný zisk alebo stratu, a nie ako súčasť ziskov a strát. Recyklovanie precenenia do ziskov a strát nebude možné. Toto rozhodnutie bude možné uskutočniť samostatne pre každú obstaranú investíciu do akcií a obchodných podielov. Dividendy sa majú vykazovať ako súčasť ziskov a strát iba vtedy, ak predstavujú výnos z investície.
- Väčšina požiadaviek štandardu IAS 39 na klasifikáciu a oceňovanie finančných záväzkov bola prenesená bez zmeny do štandardu IFRS 9. Hlavnou zmenou bude povinnosť účtovnej jednotky vykázať účinky zmien vlastného úverového rizika finančných záväzkov ocenených v reálnej hodnote, ktorej zmena je vykázaná ako súčasť ziskov a strát, v ostatnom súhrnnom zisku.

Zatiaľ čo uplatňovanie štandardu IFRS 9 je od 1. januára 2015 povinné, predčasná aplikácia je povolená. Pobočka posudzuje dôsledky štandardu, analyzuje dopad a načasovanie jeho implementácie. IFRS 9 zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

IFRS 10, Konsolidované účtovné závierky (vydaný v máji 2011 a účinný pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Tento štandard v plnom rozsahu nahrádza ustanovenia ohľadom kontroly a konsolidácie v IAS 27 „Konsolidované a individuálne účtovné závierky“ a SIC-12 „Konsolidácia – subjekty na špeciálny účel“. IFRS 10 mení definíciu kontroly tak, aby sa pri určovaní kontroly aplikovali tie isté kritériá na všetky subjekty. Táto definícia je podporená mnohými aplikačnými usmerneniami. Tento štandard nemá dopad na Pobočku. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

IFRS 11 Spoločné podnikanie (vydaný v máji 2011 a účinný pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Tento štandard nahrádza IAS 31 „Podiely v spoločnom podnikaní“ a SIC-13 „Spolu ovládané účtovné jednotky – nepeňažné vklady spoločníkov“. Zmeny v definíciách zredukovali aj počet typov spoločného podnikania na dve: spoločné činnosti a spoločné podniky. V účtovných postupoch existujúci výber metódy podielovej konsolidácie pre spoločne kontrolované subjekty bol zrušený. Účtovanie metódou vlastného imania je povinné pre účastníkov spoločných podnikov. Úprava nie je relevantná pre Pobočku. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

IFRS 12 Zverejňovanie podielu v iných účtovných jednotkách (vydaný v máji 2011 a účinný pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Tento štandard sa týka subjektov, ktoré majú podiel v dcérskej spoločnosti, na spoločnom podnikaní, v pridruženom podniku alebo nekonsolidovanom štruktúrovanom subjekte. Nahrádza požiadavky na zverejňovanie, ktoré možno v súčasnosti nájsť v IAS 28, Podiely v pridružených podnikoch. IFRS 12 požaduje, aby účtovné jednotky zverejňovali informácie, ktoré pomôžu čitateľom účtovnej závierky zhodnotiť povahu, riziká a finančné efekty spojené s podielmi účtovnej jednotky v dcérskych spoločnostiach, pridružených podnikoch, na spoločnom podnikaní a v nekonsolidovaných štruktúrovaných subjektoch. Aby sa uvedené ciele naplnili, požaduje nový štandard zverejnenie informácií z viacerých oblastí, vrátane významných úsudkov a predpokladov prijatých pri stanovení, či daná účtovná jednotka kontroluje, spoločne kontroluje, alebo podstatne ovplyvňuje svojimi podielmi iné subjekty, rozšírených informácií o podiele menšinových akcionárov resp. spoločníkov na činnostiach skupiny a na peňažných tokoch, sumárnych finančných informácií o dcérskych spoločnostiach s významnými menšinovými podielmi, ako aj podrobných zverejnení o podieloch v nekonsolidovaných štruktúrovaných subjektoch. Štandard nie je relevantný pre Pobočku. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

IFRS 13 Oceňovanie v reálnej hodnote (vydaný v máji 2011 a účinný pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Cieľom tohto štandardu je zlepšiť konzistentnosť a zmenšiť komplikovanosť cez novelizovanú definíciu reálnej hodnoty, stanovenie jediného zdroja pre oceňovanie reálnou hodnotou a cez požiadavky na zverejňovanie, ktoré sa majú aplikovať vo všetkých IFRS vyžadujúcich resp. umožňujúcich oceňovanie reálnou hodnotou. Pobočka posudzuje dopad novely a zvažuje odkedy ju bude aplikovať. Pobočka posudzuje dôsledky štandardu a analyzuje dopad na finančné výkazy. IFRS 13 zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

IAS 27, Individuálna účtovná závierka (novela z mája 2011 účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Cieľom novelizácie je stanoviť požiadavky na účtovanie a zverejňovanie pre investície do dcérskych spoločností, spoločných a pridružených podnikov, ak účtovná jednotka zostavuje individuálnu účtovnú závierku. Usmernenia ohľadom kontroly a konsolidovanej účtovnej závierky sa presunuli do IFRS 10 „Konsolidované účtovné závierky“. Novelizovaný štandard nemá dopad na účtovnú závierku Pobočky. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

IAS 28, Podiely v pridružených a spoločných podnikoch (vydaná v máji 2011 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Novela IAS 28 vyplynula z projektu IASB ohľadom spoločných podnikov. Pri diskusiách o tomto projekte sa IASB rozhodol zakomponovať účtovanie o spoločných podnikoch použitím metódy vlastného imania do IAS 28, pretože táto metóda sa dá aplikovať tak na spoločné ako aj na pridružené podniky. Okrem tejto jedinej výnimky ostali ostatné ustanovenia nezmenené. Štandard nemá dopad na účtovnú závierku Pobočky. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

Úprava IAS 1, Prezentácia účtovnej závierky (vydaná v júni 2011 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. júla 2012 alebo neskôr), mení zverejňovanie položiek obsiahnutých v ostatnom komplexnom výsledku. Novela požaduje, aby účtovné jednotky rozdelili položky obsiahnuté v ostatnom komplexnom výsledku do dvoch skupín podľa toho, či môžu alebo nemôžu byť v budúcnosti preklasifikované do ziskov a strát. Navrhovaný názov, ktorý IAS 1 používa, sa zmenil na „Výkaz ziskov a strát a ostatného komplexného výsledku“. Pobočka predpokladá, že v dôsledku novelizácie tohto štandardu sa zmení prezentácia jej účtovnej závierky, ale nebude mať dopad na oceňovanie transakcií a zostatkov. Táto úprava je pre Európsku úniu účinná od 1. januára 2013.

Úprava IAS 19, Zamestnanecké požitky (vydaná v júni 2011 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013). Novela zavádza podstatné zmeny do vykazovania a oceňovania nákladov na penzijné programy so stanovenými požitkami a na požitky vyplývajúce z ukončenia pracovného pomeru, ako aj na zverejňovanie informácií o všetkých zamestnaneckých požitkoch. Štandard požaduje, aby sa všetky zmeny v čistej hodnote záväzku (aktíva) zo stanovených požitkov vykázali vtedy, keď k nim dôjde, a to nasledovne: (i) náklady na službu a čistý úrok do výkazu ziskov a strát, a (ii) precenenia do ostatného súhrnného zisku. Pobočka posudzuje dôsledky štandardu a analyzuje dopad na finančné výkazy. Táto úprava je pre Európsku úniu účinná od 1. januára 2013.

IFRIC 20, Náklady na skrývku v produkčnej fáze povrchovej bane, objasňuje, kedy a ako treba účtovať úžitky vyplývajúce zo skrývky pri povrchovej ťažbe nerastných surovín. Interpretácia nebude mať dopad na účtovnú závierku Pobočky. Táto úprava zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov - úprava IAS 32 (vydaná v decembri 2011 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr). Novela prináša aplikačné usmernenia k IAS 32, ktorých cieľom je odstrániť nezrovnalosti v aplikácii niektorých kritérií vzájomného započítania. Objasňuje napríklad význam výrazu „mať v súčasnosti právne vymáhateľné právo na vzájomné započítanie“ ako aj skutočnosť, že niektoré systémy vzájomného vyrovnania v brutto sumách sa môžu považovať za ekvivalent vyrovnania v netto hodnotách. Pobočka posudzuje dopad novely a zvažuje odkedy ju bude aplikovať. Táto úprava zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

Zverejnenia – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov – Novela IFRS 7 (vydaná v decembri 2011 s účinnosťou pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Novela požaduje zverejnenia, ktoré by užívateľovi účtovnej závierky umožnili posúdiť dopad alebo možný dopad zmluvných ustanovení o vzájomnom započítaní majetku a záväzkov, vrátane dopadu práva na vysporiadanie v netto sume. Pobočka predpokladá, že v dôsledku novelizácie tohto štandardu sa zmení prezentácia jej účtovnej závierky, ale nebude mať dopad na oceňovanie transakcií a zostatkov. Novela bude mať vplyv na zverejnenie, ale nebude mať žiadny vplyv na oceňovanie a vykázanie finančných nástrojov. Táto úprava zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

Vylepšenia Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (vydané v máji 2012 a účinné pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Vylepšenia spočívajú v zmene a doplnení piatich štandardov. IFRS 1 bol novelizovaný s cieľom (i) objasniť, že účtovná jednotka, ktorá znova začne zostavovať svoju účtovnú závierku podľa IFRS, môže buď opakovane aplikovať IFRS 1 alebo aplikovať všetky IFRS retrospektívne, akoby ich nikdy neprestala aplikovať, a (ii) povoliť výnimku, aby subjekty, ktoré prvýkrát zostavujú účtovnú závierku podľa IFRS, nemuseli uplatňovať IAS 23, Náklady na prijaté úvery a pôžičky, retrospektívne. IAS 1 bol novelizovaný s cieľom objasniť, že vysvetľujúce poznámky nie sú potrebné na objasnenie tretej súvahy prezentovanej k začiatku predchádzajúceho účtovného obdobia, ak sa spomínaná súvaha uvádza z dôvodu, že bola významným spôsobom ovplyvnená v dôsledku retrospektívnej opravy výkazov minulých období, zmenami účtovných postupov alebo reklasifikáciou pre účely prezentácie, zatiaľ čo vysvetľujúce poznámky sa budú vyžadovať vtedy, keď sa účtovná jednotka dobrovoľne rozhodne poskytnúť dodatočné porovnávacie výkazy. IAS 16 bol novelizovaný s cieľom objasniť, že zariadenie na zabezpečovanie údržby, ktoré sa používa dlhšie než 1 rok, sa klasifikuje ako dlhodobý hmotný majetok, a nie ako zásoby. IAS 32 bol novelizovaný s cieľom objasniť, že určité daňové dôsledky rozdeľovania dividend akcionárom by sa mali začítať do výkazu ziskov a strát, ako to vždy vyžadoval IAS 12.

IAS 34 bol novelizovaný preto, aby zosúladiť svoje požiadavky s IFRS 8. IAS 34 bude vyžadovať zverejnenie výšky celkových aktív a pasív za prevádzkový segment iba vtedy, ak sa takéto informácie pravidelne poskytujú vedúcemu s rozhodovacou právomocou a ak sa táto výška od poslednej ročnej účtovnej závierky výrazne zmenila. Táto úprava zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

Novela prechodných ustanovení – Novela IFRS 10, IFRS 11 a IFRS 12 (vydaná v júni 2012 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Novela objasňuje prechodné ustanovenia v IFRS 10, *Konsolidovaná účtovná závierka*. Účtovné jednotky, ktoré preberajú IFRS 10, by mali prehodnotiť kontrolu k prvému dňu ročného účtovného obdobia, v ktorom sa IFRS 10 po prvý raz uplatňuje, a ak sa záver o potrebe konsolidácie na základe IFRS 10 líši od záveru na základe IAS 27 a SIC 12, je potrebné opraviť bezprostredne predchádzajúce porovnávacie účtovné obdobie (t.j. rok 2012 pre účtovné jednotky, ktorých hospodársky rok sa zhoduje s kalendárnym rokom a ktoré začnú uplatňovať IFRS 10 v roku 2013), pokiaľ sa to dá prakticky zrealizovať. Novela poskytuje taktiež ďalšie prechodné úľavy uvedené v IFRS 10, *Konsolidovaná účtovná závierka*, IFRS 11, *Spoločné dohody* a IFRS 12, *Zverejňovanie podielov v iných účtovných jednotkách*, keď obmedzuje požiadavku na poskytnutie upravených porovnávacích informácií iba na bezprostredne predchádzajúce porovnávacie obdobie. Okrem toho novela ruší požiadavku prezentovať informácie za minulé obdobia týkajúce sa nekonsolidovaných štruktúrovaných subjektov pre účtovné obdobia pred prvotnou aplikáciou IFRS 12. Štandard nemá dopad na účtovnú závierku Pobočky. Táto úprava zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

Novela IFRS 10, IFRS 12 a IAS 27 - Investičné spoločnosti (vydaná 31. októbra 2012 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr). Novela zaviedla definíciu investičnej spoločnosti ako subjektu, ktorý (i) získava finančné prostriedky od investorov na to, aby im poskytoval investičné manažérske služby, (ii) sa zaviazal svojím investorom, že zmyslom jeho podnikania je investovať finančné prostriedky výhradne za účelom zhodnotenia kapitálu alebo generovania príjmov z kapitálového majetku, a (iii) oceňuje a vyhodnocuje svoje investície v reálnej hodnote. Investičná spoločnosť bude musieť účtovať o svojich dcérskych spoločnostiach v reálnej hodnote, ktorej zmena je vykázaná ako súčasť ziskov a strát, a zahrňovať do konsolidácie iba tie dcérske spoločnosti, ktoré poskytujú služby súvisiace s jej investičnou činnosťou. Novelizáciou IFRS 12 boli zavedené nové zverejnenia, vrátane uvedenia všetkých významných úsudkov, ktoré boli urobené pri posudzovaní, či je daná účtovná jednotka investičnou spoločnosťou, ako aj informácií o finančnej alebo inej pomoci pre nekonsolidované dcérske spoločnosti, či už plánovanej alebo už poskytnutej. Štandard nemá dopad na účtovnú závierku Pobočky. Táto úprava zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

Pokiaľ nie je uvedené inak, novelty štandardov a interpretácie nemajú významný vplyv na finančné výkazy Pobočky.

2.2 Prepočet zahraničných mien

a. Funkčná a vykazovacia mena

Položky účtovnej závierky sú oceňované v mene primárneho ekonomického prostredia, v ktorom Pobočka pôsobí („funkčná mena“), ktorou je EUR.

Účtovná závierka je prezentovaná v tis. EUR, pričom táto mena je pre Pobočku vykazovacou menou.

b. Transakcie a zostatky

Transakcie v cudzej mene alebo tie, ktoré vyžadujú vyrovnanie v cudzej mene, sa prepočítavajú na funkčnú menu výmenným kurzom platným k dátumu transakcie.

Monetárne položky vyjadrené v cudzej mene sa ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, prepočítavajú na funkčnú menu kurzom platným k tomuto dňu. Nemonetárne položky vyjadrené v historických cenách v cudzej mene sa prepočítavajú kurzom platným ku dňu, ku ktorému boli vykázané, nepenažné položky vyjadrené v reálnej hodnote v cudzej mene sa prepočítavajú kurzom platným ku dňu, ku ktorému bola reálna hodnota stanovená.

Kurzové zisky alebo straty z vyrovnania týchto transakcií a z precenenia monetárneho majetku a záväzkov, ktoré sú vyjadrené v cudzích menách, sa vykazujú vo výkaze súhrnných ziskov a strát.

Všetky kurzové rozdiely z prepočtu zahraničnej meny vykázané vo výkaze súhrnných ziskov a strát sú prezentované netto v rámci zodpovedajúcej položky.

2.3 Finančný majetok a finančné záväzky

2.3.1 Finančný majetok

Pobočka klasifikuje svoj finančný majetok do nasledujúcich kategórií: finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát a pôžičky a pohľadávky. Klasifikáciu finančného majetku stanoví vedenie pri jeho prvotnom zaúčtovaní.

a. Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát (FVPL)

Táto kategória zahŕňa dve podkategórie: finančný majetok držaný za účelom obchodovania a finančný majetok klasifikovaný od počiatku ako finančný majetok oceňovaný reálnou hodnotou cez výkaz ziskov a strát.

Finančný majetok sa vykazuje ako finančný majetok držaný za účelom obchodovania, ak bol získaný predovšetkým za účelom predaja v krátkodobom výhľade alebo ak je súčasťou portfólia finančných nástrojov, ktoré sú riadené spoločne, a pre ktoré existuje história preukazujúca obchodovanie s cieľom dosiahnuť zisk v krátkodobom horizonte. Finančné deriváty sa tiež kategorizujú ako držané na obchodovanie, ak nie sú určené ako zaistenie. V súvahe sú vykázané ako Derivátové finančné nástroje.

Finančné nástroje v tejto kategórii sú pri prvotnom zaúčtovaní oceňované reálnou hodnotou, transakčné náklady sú vykázané priamo vo výkaze súhrnných ziskov a strát. Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty sa vykazujú priamo vo výkaze súhrnných ziskov a strát. Finančné nástroje sa odúčtujú, keď právo obdržať z neho peňažný tok uplynulo alebo ak Pobočka previedla všetky riziká a výnosy z vlastníctva a tento prevod je spôsobilý na odúčtovanie.

b. Pôžičky a pohľadávky

Pôžičky a pohľadávky predstavujú nederivátový finančný majetok s pevnými alebo stanoviteľnými termínmi splátok, ktorý nie je kótovaný na aktívnom trhu, iné ako:

- i. pôžičky a pohľadávky, ktoré má účtovná jednotka zámer okamžite alebo v krátkej dobe predať, tie, ktoré sa klasifikujú ako držané na obchodovanie a tie, ktoré účtovná jednotka pri prvotnom zaúčtovaní klasifikuje ako oceňované reálnou hodnotou cez výkaz ziskov a strát;
- ii. tie, ktoré účtovná jednotka pri prvotnom zaúčtovaní klasifikuje ako určené na predaj; alebo
- iii. tie, ktorých vlastníci nemusia získať podstatnú časť pôvodnej investície z iných dôvodov, ako je zhoršenie schopnosti protistrany splácať svoje záväzky.

Pôžičky a pohľadávky sú prvotne ocenené v reálnej hodnote, ktorá vyjadruje pôvodnú nákupnú cenu vrátane nákladov na obstaranie a následne sú vyjadrené v účtovnej hodnote stanovenej metódou efektívnej úrokovej miery. Pôžičky a pohľadávky sú v súvahe vykázané ako pohľadávky voči bankám alebo klientom. Úroky z pôžičiek sú vo výkaze súhrnných ziskov a strát klasifikované ako Úrokové a podobné výnosy. V prípade zníženia hodnoty sa strata zaúčtuje ako zníženie hodnoty pôžičky a vo výkaze ziskov a strát sa vykáže ako Straty zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek.

c. Finančný majetok držaný do splatnosti a finančný majetok určený na predaj

Počas rokov 2012 a 2011 nebol žiaden majetok klasifikovaný ako držaný do splatnosti alebo ako určený na predaj.

2.3.2 Finančné záväzky

Pobočka klasifikuje svoje finančné záväzky do nasledujúcich kategórií: finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát (FVPL) a záväzky v účtovnej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery. Finančné záväzky sa po zániku odúčtujú.

a. Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát

Finančný záväzok sa vykazuje ako finančný záväzok držaný za účelom obchodovania ak bol získaný predovšetkým za účelom predaja v krátkodobom výhľade alebo ak je súčasťou portfólia finančných nástrojov, ktoré sú riadené spoločne, a pre ktoré existuje história preukazujúca obchodovanie s cieľom dosiahnuť zisk v krátkodobom horizonte. Finančné deriváty sa tiež kategorizujú ako držané na obchodovanie, ak nie sú určené ako zaistenie.

b. Ostatné záväzky vykázané v amortizovanej hodnote

Do tejto kategórie spadajú finančné záväzky, ktoré nie sú ocenené reálnou hodnotou cez výkaz ziskov a strát a sú vykázané v amortizovanej hodnote. Finančné záväzky v amortizovanej hodnote predstavujú záväzky voči bankám a klientom.

2.3.3 Stanovenie reálnej hodnoty

Derivátové finančné nástroje predstavujú nástroje OTC trhov (trhy cez pult). Reálne hodnoty derivátov sú získavané použitím dostupných trhových údajov a použitím oceňovacích techník využívaných na finančných trhoch, akou je metóda súčasnej hodnoty. Reálna hodnota forwardov na cudziu menu sa odvádza z aktuálnych forwardových kurzov.

Reálna hodnota neodvolateľných úverových príslubov zodpovedá ich zostatkovej hodnote.

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

2.3.4 Odúčtovanie

Finančný majetok sa odúčtuje, keď práva obdržať peňažný tok z neho zanikli alebo ak Pobočka previedla aktíva a všetky riziká a výnosy z vlastníctva. Finančné záväzky sú odúčtované, ak došlo k ich zániku – to znamená, ak boli vyrovnané, zrušené alebo premlčané.

2.4 Triedy finančných nástrojov

Pobočka rozdeľuje finančné nástroje do tried, ktoré odrážajú ich povahu, pričom berie do úvahy ich vlastnosti.

Triedy vs. kategórie k 31. decembru 2012:

| Triedy/ Kategórie (tis. EUR) | Pôžičky a pohľadávky | Finančné záväzky ocenené v amortizovanej hodnote | Spolu |
|--|-----------------------------|---|----------------|
| Aktíva | | | |
| Pokladničná hotovosť a zostatky v centrálnych bankách | 272 | 0 | 272 |
| Pohľadávky voči bankám | 131 495 | 0 | 131 495 |
| Poskytnuté úvery klientom | 26 276 | 0 | 26 276 |
| Ostatné finančné aktíva | 104 | 0 | 104 |
| Finančné aktíva spolu | 158 147 | 0 | 158 147 |
| Záväzky | | | |
| Záväzky voči bankám | 0 | 21 900 | 21 900 |
| Záväzky voči klientom | 0 | 135 613 | 135 613 |
| Ostatné finančné záväzky | 0 | 240 | 240 |
| Finančné záväzky spolu | 0 | 157 753 | 157 753 |

Triedy vs. kategórie k 31. decembru 2011:

| Triedy/ Kategórie (tis. EUR) | Pôžičky a pohľadávky | Finančné záväzky ocenené v amortizovanej hodnote | Spolu |
|--|-----------------------------|---|----------------|
| Aktíva | | | |
| Pokladničná hotovosť a zostatky v centrálnych bankách | 386 | 0 | 386 |
| Pohľadávky voči bankám | 35 060 | 0 | 35 060 |
| Poskytnuté úvery klientom | 98 045 | 0 | 98 045 |
| Ostatné finančné aktíva | 72 | 0 | 72 |
| Finančné aktíva spolu | 133 563 | 0 | 133 563 |
| Záväzky | | | |
| Záväzky voči bankám | 0 | 91 542 | 91 542 |
| Záväzky voči klientom | 0 | 40 957 | 40 957 |
| Ostatné finančné záväzky | 0 | 274 | 274 |
| Finančné záväzky spolu | 0 | 132 773 | 132 773 |

2.5 Vzájomné započítanie finančného majetku a záväzkov

Finančný majetok a finančný záväzok možno vzájomne započítať a v súvahe uvádzať v netto sume, len ak má Pobočka právne vymáhateľný nárok vykázané čiastky vzájomne započítať a má v úmysle realizovať príslušný majetok a záväzok v netto hodnote alebo plánuje realizovať príslušný majetok a zároveň vyrovnať príslušný záväzok.

2.6 Úrokové výnosy a náklady

Úrokové výnosy a náklady pre všetky úročené finančné nástroje sú zaúčtované v rámci „úrokových výnosov“ a „úrokových nákladov“ v súhrnnom výkaze ziskov a strát s použitím metódy efektívnej úrokovej miery.

Metóda efektívnej úrokovej sadzby je metóda výpočtu účtovnej hodnoty finančného majetku alebo záväzku a alokovania úrokových výnosov a nákladov príslušným účtovným obdobiam. Efektívna úroková miera presne diskontuje budúce očakávané platby a príjmy počas očakávanej životnosti finančného nástroja, alebo ak je to potrebné doby kratšej, na účtovnú hodnotu finančného majetku alebo záväzku. Pri výpočte efektívnej úrokovej miery Pobočka odhadne budúce peňažné toky, ktoré vyplývajú z uzavretých zmluvných podmienok (napr. možnosť predčasného splatenia), ale nezvažuje žiadne budúce úverové straty. Výpočet zahŕňa všetky poplatky zaplatené a prijaté zmluvnými stranami, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej miery, transakčné náklady a ďalšie prirážky a zľavy. Ak dôjde k odpísaniu finančného majetku v dôsledku znehodnotenia, úrokový výnos je následne zaúčtovaný s použitím úrokovej miery, ktorá bola použitá pre diskontovanie budúcich peňažných tokov pre výpočet straty zo zníženia hodnoty.

2.7 Výnosy z poplatkov a provízií

Poplatky a provízie sa časovo rozlišujú na akruálnej báze počas doby poskytovania služby. Poplatky za úverové príslužby a administratívne poplatky za úvery, ktoré budú pravdepodobne čerpané, sú časovo rozlíšené a predstavujú úpravu efektívnej úrokovej miery pre daný úver. Poplatky za syndikované úvery sú zaúčtované ako výnos v čase, keď bol syndikovaný úver uzavretý a Pobočka si pre seba neponechala žiadnu časť úverového balíka alebo ak si Pobočka časť úverového balíka ponechala pri rovnakej úrokovej miere ako ostatné banky združené v syndikáte. Výkonovo viazané poplatky alebo časti poplatkov sú zaúčtované v čase splnenia výkonnostných kritérií spojených s transakciou.

2.8 Znehodnotenie finančných aktív

2.8.1 Aktíva zúčtované v účtovnej hodnote

Ku každému súvahovému dňu Pobočka posudzuje, či existujú objektívne dôkazy potvrdzujúce, že hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív bola znížená. Hodnota finančného majetku alebo skupiny finančného majetku sa znížila alebo k stratám zo zníženia hodnoty prišlo iba vtedy, keď existuje objektívny dôkaz zníženia hodnoty v dôsledku jednej alebo viac udalostí, ku ktorým došlo po prvotnom zaúčtovaní majetku (stratová udalosť), a keď táto stratová udalosť (alebo udalosti) má dopad na odhadované budúce peňažné toky z finančného majetku alebo zo skupiny finančného majetku, ktoré je možné spoľahlivo odhadnúť.

Kritériá, ktoré Pobočka používa na určenie, či existujú objektívne dôkazy o znehodnotení:

- a. významné finančné ťažkosti dlžníka alebo emitenta;
- b. porušenie zmluvných podmienok ako napríklad neuhradenie úrokov a platieb;
- c. veriteľ, z právnych alebo ekonomických dôvodov súvisiacich s finančnými ťažkosťami dlžníka, poskytne dlžníkovi úľavu, ktorú by inak nemal v úmysle poskytnúť;
- d. pravdepodobné vyhlásenie konkurzu na majetok dlžníka alebo emitenta, respektíve iná finančná reorganizácia;
- e. zánik aktívneho trhu pre daný finančný majetok ako následok finančných ťažkostí;
- f. zistiteľné informácie indikujúce, že existuje merateľný pokles budúcich odhadovaných peňažných tokov zo skupiny finančných aktív od ich počiatočného zaúčtovania, a to aj napriek tomu, že pokles nie je zatiaľ možné zistiť u jednotlivých finančných aktív v skupine. Tieto informácie zahŕňajú:
 - i. nepriaznivé zmeny platobnej schopnosti dlžníkov alebo emitentov v skupine, alebo
 - ii. národné alebo lokálne ekonomické podmienky, ktoré sú vo vzájomnom vzťahu s nesplatením aktív v skupine.

Lokálny manažment odhadne dobu medzi vznikom straty a jej identifikáciou pre každé zistené portfólio. Vo všeobecnosti sa časové intervaly pohybujú v rozmedzí troch až dvanástich mesiacov, vo výnimočných prípadoch predstavujú aj dlhšie obdobia.

Pobočka najprv zhodnotí opodstatnenosť dôvodov znehodnotenia jednotlivo pre finančné aktíva, ktoré sú individuálne významné a jednotlivo alebo kolektívne pre finančné aktíva, ktoré nie sú individuálne významné. Ak Pobočka zistí, že neexistuje objektívny dôvod pre znehodnotenie jednotlivých finančných aktív, či už významných alebo nevýznamných, začlení aktívum do skupiny aktív s podobnými charakteristikami úverového rizika a posúdi znehodnotenie skupinovo. Aktíva, pri ktorých sa znehodnotenie zisťuje jednotlivo, a pri ktorých je vykázaná strata zo zníženia hodnoty alebo vykázanie straty zo zníženia pokračuje, nie sú súčasťou kolektívneho zisťovania znehodnotenia.

Výška straty sa zisťuje ako rozdiel medzi účtovnou hodnotou majetku a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov (okrem budúcich úverových strát, ku ktorým zatiaľ nedošlo) diskontovaných pôvodnou efektívnou úrokovou sadzbou daného finančného majetku. Účtovná hodnota majetku sa znižuje opravnou položkou a suma straty sa zaúčtuje do výkazu súhrnných ziskov a strát. Ak má úver pohyblivú úrokovú sadzbu, ako diskontná sadzba pre ocenenie straty zo zníženia hodnoty sa použije aktuálna efektívna úroková sadzba stanovená podľa danej zmluvy. Ako praktické zlepšenie, môže Pobočka zníženie hodnoty finančného majetku stanoviť na základe reálnej hodnoty finančného nástroja, ktorá bola zistená z dostupných trhových cien.

Výpočet súčasnej hodnoty očakávaných budúcich peňažných tokov zabezpečeného finančného majetku zohľadňuje peňažné toky, ktoré môžu plynúť z predmetu zabezpečenia alebo inej záruky, znížené o náklady na získanie a predaj predmetu zabezpečenia, bez ohľadu na to, či je uplatnenie zabezpečenia pravdepodobné.

Pre účely kolektívneho posudzovania znehodnotenia finančných aktív sú finančné aktíva zoskupované na základe podobných charakteristík úverových rizík (napr. na základe procesu klasifikácie, ktorý posudzuje druh majetku, priemyselného odvetvia, zemepisného umiestnenia, typu zabezpečenia, miery oneskorenia v splácaní a iných relevantných faktorov). Tieto charakteristiky sú relevantné pre odhad budúcich peňažných tokov skupiny týchto aktív tým, že svedčia o dlžníkovej schopnosti zaplatiť celú splatnú čiastku podľa zmluvných podmienok posudzovaného majetku.

Budúce peňažné toky v skupine finančných aktív, ktoré sú kolektívne posudzované z hľadiska zníženia hodnoty, sú odhadované na základe zmluvných peňažných tokov z aktív a historickej skúsenosti so stratou pri majetku s podobnými charakteristikami úverového rizika. Historická skúsenosť so stratovosťou je upravená na základe aktuálnych dostupných údajov za účelom zohľadnenia vplyvu súčasných podmienok, ktoré v minulosti neexistovali, a za účelom vylúčenia vplyvu minulých podmienok, ktoré neexistujú v súčasnosti. Odhady zmien budúcich peňažných tokov z jednotlivých skupín majetku by mali byť smerovo konzistentné so zmenami v dostupných údajoch v jednotlivých obdobiach. Metodika a predpoklady použité pre odhad budúcich peňažných tokov sú pravidelne preskúmané s cieľom zmenšiť rozdiely medzi odhadmi strát a stratami, ktoré skutočne nastali.

Ak je úver nedobytný, je odpísaný so súvzťažným zápisom s opravnou položkou vytvorenou na zníženie hodnoty daného úveru. Úvery sú odpísané po ukončení všetkých nevyhnutných procedúr na ich vymoženie a po určení výšky straty. Straty zo zníženia hodnoty úverov poskytnutých zákazníkom sú vykázané vo výkaze súhrnných ziskov a strát, v Stratách zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek.

Pokiaľ v nasledujúcom účtovnom období strata zo zníženia hodnoty poklesne a tento pokles je možné objektívne priradiť k udalosti, ktorá nastala po zaúčtovaní zníženia hodnoty (ako napr. zvýšenie úverového ratingu dlžníka), bude príslušná opravná položka rozpustená. Rozpustenie opravnej položky je zaúčtované do výkazu súhrnných ziskov a strát, v položke Straty zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek.

2.8.2 Reštrukturalizované úvery

Úvery, ktoré sú podrobené kolektívnemu posúdeniu znehodnotenia alebo ktoré sú individuálne významné, a ktoré boli reštrukturalizované sa nepovažujú za úvery v omeškani, ale sú považované za nové úvery. V nasledujúcich rokoch sú takéto aktíva posudzované ako v omeškani a sú uvádzané ako reštrukturalizované, iba ak boli opäť zmenené ich zmluvné podmienky.

2.9 Znehodnotenie nefinančných aktív

Majetok s neurčitou dobou životnosti nie je odpisovaný, každoročne sa však testuje na pokles hodnoty. Test na pokles hodnoty odpisovaného majetku sa vykonáva vtedy, keď okolnosti naznačujú, že účtovná hodnota nemusí byť realizovateľná. Strata z poklesu hodnoty sa vykazuje v sume, o ktorú účtovná hodnota majetku prevyšuje jeho spätné ziskateľnú hodnotu. Spätné ziskateľná hodnota predstavuje buď reálnu hodnotu zníženú o náklady na prípadný predaj alebo úžitkovú hodnotu, podľa toho, ktorá je vyššia. Pre účely stanovenia poklesu hodnoty sa majetok zaraďuje do skupín podľa najnižších úrovní, pre ktoré existujú samostatné peňažné toky (jednotky generujúce zisk). Test poklesu hodnoty je možné aplikovať aj na individuálne aktívum, ak reálna hodnota znížená o náklady na predaj alebo úžitková hodnota môžu byť spoľahlivo stanovené. Pri nefinančnom majetku, pri ktorom došlo k poklesu hodnoty, sa pravidelne k dátumu súvahy posudzuje, či je možné pokles hodnoty zrušiť. V roku 2012 a 2011 nedošlo k znehodnoteniu nefinančných aktív.

2.10 Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty

Pre účely výkazu peňažných tokov peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty zahŕňajú zostatky s menej ako trojmesačným obdobím splatnosti od dátumu nadobudnutia, vrátane hotovosti a zostatkov v centrálnych bankách, povinné minimálne rezervy a pohľadávky voči bankám.

2.11 Finančné deriváty

Derivátové finančné nástroje sú prvotne vykázané v reálnej hodnote k dátumu uzavretia zmluvy o derivátoch a následne preceňované na reálnu hodnotu. Reálne hodnoty derivátov sú získavané z kótovaných trhových cien na aktívnych trhoch, použitím oceňovacích techník (napríklad v prípade swapov a menových transakcií vrátane modelov diskontovaných peňažných tokov). Všetky deriváty sú vykázané ako aktíva, ak je ich reálna hodnota kladná a ako záväzky, ak je záporná.

2.12 Leasing

Leasing sa účtuje v súlade so štandardmi IAS 17 a IFRIC 4. Rozdeľuje sa na finančný a operatívny leasing.

Pobočka je nájomca.

2.12.1 Operatívny leasing

Leasing, pri ktorom podstatná časť rizík a výnosov spojených s vlastníctvom majetku zostáva u prenajímateľa, sa klasifikuje ako operatívny leasing. Platby, vrátane preddavkov, z operatívneho leasingu (očistené o stimuly poskytnuté prenajímateľom) sa vykazujú vo výkaze súhrnných ziskov a strát rovnomerne počas doby trvania leasingu.

2.12.2 Finančný leasing

Nájom majetku, pri ktorom prechádzajú na Pobočku v podstatnej miere všetky riziká a výnosy spojené s vlastníctvom majetku, je klasifikovaný ako finančný leasing. Finančný leasing sa účtuje v účtovníctve nájomcu v deň prijatia majetku v ocenení, ktoré sa rovná reálnej hodnote prenajímaného majetku alebo súčasnej hodnote vopred dohodnutých platieb nájomného podľa toho, ktorá je nižšia. Každá platba nájomného je alokovaná medzi splátku istiny a finančné náklady tak, aby sa dosiahla konštantná miera uplatnená na neuhradený finančný zostatok. Záväzok z prenájmu, znížený o nerealizované finančné náklady, je súčasťou dlhodobých záväzkov. Nákladový úrok je zaúčtovaný do výkazu súhrnných ziskov a strát počas doby trvania leasingu tak, aby sa dosiahla konštantná úroková sadzba zo zvyškovej hodnoty záväzku pre každé obdobie. Dlhodobý hmotný majetok vo finančnom leasingu je odpisovaný počas predpokladanej doby životnosti.

2.13 Náklady na zamestnancov, penzijný a sociálny fond

Náklady na zamestnancov, ktoré takisto zahŕňajú príjmy členov manažmentu, sú zahrnuté v mzdových a osobných nákladoch.

V rámci dôchodkovej schémy platí Pobočka v zamestnancovom mene príspevok so stanovenou výškou. Príspevky platené Pobočkou sú účtované priamo ako náklad.

Pobočka platí pravidelné príspevky do štátneho dôchodkového systému.

Pobočka tvorí sociálny fond na financovanie sociálnych potrieb svojich zamestnancov a zamestnaneckého programu benefitov v súlade so zákonom. Použitie je vykazované vo výkaze súhrnných ziskov a strát a fond je vykazovaný ako záväzok.

2.14 Dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý hmotný majetok je vykázaný v obstarávacích cenách znížených o odpisy. Obstarávacia cena zahŕňa všetky výdavky priamo vynaložené na obstaranie majetku.

Následné výdavky sa aktivujú do účtovnej hodnoty majetku alebo sa vykazujú ako samostatný majetok, iba ak je pravdepodobné, že Pobočke budú plynúť budúce ekonomické úžitky súvisiace s danou položkou a výška výdavkov môže byť spoľahlivo určená. Všetky ostatné výdavky na opravy a údržbu sa účtujú do prevádzkových nákladov v tom účtovnom období, v ktorom boli vynaložené.

Dlhodobý hmotný majetok sa odpisuje rovnomerne počas doby životnosti na očakávanú hodnotu v čase vyradenia nasledovne:

| Dlhodobý hmotný majetok | Doba životnosti |
|---|------------------------|
| Trezory | 12 rokov |
| Technické zhodnotenie prenajatého majetku | poučas obdobia nájmu |
| Automobily | 4 roky |
| Nábytok | 2 - 6 rokov |
| Hardvér | 2 - 4 roky |

Ku každému súvahovému dňu sa zostatková hodnota a predpokladaná doba životnosti dlhodobého majetku prehodnocuje, a ak je to potrebné, upravuje. Majetok, ktorý sa odpisuje, sa preskúmava z hľadiska možného zníženia hodnoty vždy, keď udalosti alebo zmeny okolností naznačujú, že by sa nemuselo podať späť získať účtovnú hodnotu tohto majetku.

Strata zo zníženia hodnoty sa zaúčtuje vo výške, o ktorú účtovná hodnota daného majetku preyšuje odhad jeho spätne získateľnej hodnoty. Spätne získateľná hodnota predstavuje buď reálnu hodnotu zníženú o náklady na prípadný predaj alebo úžitkovú hodnotu, podľa toho, ktorá je vyššia. V roku 2012 a 2011 nedošlo k znehodnoteniu Dlhodobého hmotného majetku.

Zisky a straty z vyradenia majetku sa stanovia ako rozdiel medzi výnosmi a účtovnou hodnotou vyradeného majetku a zahrnú sa do prevádzkových nákladov vo výkaze súhrnných ziskov a strát.

2.15 Dlhodobý nehmotný majetok

Jednotlivé položky dlhodobého nehmotného majetku zahŕňajú softvérové licencie a ostatné nehmotné aktíva. Dlhodobý nehmotný majetok je vykázaný v obstarávacích cenách. Dlhodobý nehmotný majetok s konečnou dobou životnosti sa odpisuje rovnomerne počas doby životnosti. Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, hodnota dlhodobého nehmotného majetku sa prehodnocuje pre prípad znehodnotenia alebo zmeny očakávaných budúcich úžitkov z tohto majetku. Dlhodobý nehmotný majetok sa analyzuje, ak udalosti alebo zmeny okolností naznačujú, že by sa nemuselo podať späť získať účtovnú hodnotu tohto majetku. Strata zo znehodnotenia je zaúčtovaná, ak účtovná hodnota preyšuje spätne získateľnú hodnotu.

Odhadovaná doba životnosti počítačového softvéru je 3-4 roky.

2.16 Daň z príjmu

Daň z príjmov vyplývajúca z výsledku hospodárenia bežného obdobia sa skladá zo splatnej a odloženej dane. Daň z príjmov sa vykazuje vo výkaze ziskov a strát, okrem dane, ktorá súvisí s položkami vykazovanými priamo v ostatných komplexných ziskoch a stratách. V tomto prípade sa aj daň z príjmov vykazuje priamo v ostatných komplexných ziskoch a stratách.

2.16.1 Splatná daň z príjmu

Splatná daň predstavuje očakávaný daňový záväzok zo zdaniteľného zisku bežného obdobia, ktorý bol vypočítaný s použitím daňovej sadzby platnej ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Splatná daň taktiež obsahuje úpravu daňových záväzkov minulých účtovných období.

2.16.2 Odložená daň z príjmov

Odložená daň z príjmu je účtovaná s použitím súvahovej záväzkovej metódy z dočasných rozdielov vznikajúcich medzi daňovou hodnotou majetku a záväzkov a ich účtovnou hodnotou v účtovnej závierke. Odložená daň z príjmov sa stanoví použitím daňovej sadzby platnej k súvahovému dňu, a o ktorej sa predpokladá, že bude účinná v období, v ktorom budú príslušné odložené daňové pohľadávky alebo záväzky vyrovnané.

Významné dočasné rozdiely vznikajú z odpisov dlhodobého hmotného majetku, precenenia niektorých finančných aktív a záväzkov vrátane derivátových nástrojov, rezerv a daňových strát minulých období.

Odložené daňové pohľadávky sa vykazujú v miere, v ktorej je pravdepodobné, že bude v budúcnosti dosiahnutý zdaniteľný zisk, ktorý umožní uplatnenie týchto prechodných rozdielov.

Daňové straty sú zaúčtované ako odložená daňová pohľadávka, ak je pravdepodobné, že účtovná jednotka dosiahne dostatočný budúci daňový základ, ktorý umožní umorenie predchádzajúcich daňových strát.

2.17 Rezervy

Rezervy na právne spory sa tvoria, ak má Pobočka súčasne právne alebo iné záväzky v dôsledku minulých udalostí, je pravdepodobné, že k vyrovnaniu týchto záväzkov bude potrebné vynaloženie prostriedkov a zároveň je možné spoľahlivo odhadnúť sumu záväzkov. Pobočka nevytvára rezervy na budúce prevádzkové straty.

Rezervy sa oceňujú súčasnou hodnotou výdavkov očakávaných na uhradenie záväzku pri použití sadzby pred zdanením, ktorá odráža aktuálny trhový odhad časovej hodnoty peňazí a rizík špecifických pre záväzok. Zvýšenie rezervy v dôsledku plynutia času sa vykazuje ako nákladový úrok.

2.18 Finančné záruky

Zmluvy o finančných zárukách sú zmluvy, ktoré si vyžadujú od účtovnej jednotky, ktorá záruku vystavila, špecifické platby na odškodnenie príjemcu záruky v prípade straty, ktorá môže vzniknúť v dôsledku toho, že určitý dlžník nevykoná platbu v čase jej splatnosti v súlade so zmluvnými podmienkami dlhového nástroja. Takéto finančné záruky sa poskytujú bankám, finančným inštitúciám a iným orgánom za klienta pre účely zabezpečenia úverov a pôžičiek, kontokorentných úverov a iných bankových produktov.

Finančné záruky sa v čase ich vystavenia zaúčtujú ako záväzok v reálnej hodnote. Reálna hodnota finančnej záruky sa v čase uzavretia garancie rovná dohodnutej odmene. Pohľadávky z budúcich poplatkov sa neúčtujú. Následne sa záväzky Pobočky oceňujú v hodnote (i) v pôvodnej sume, zníženej o odpisy zaúčtovaných poplatkov a (ii) rezervy potrebnej na krytie rizík z danej záruky podľa toho, ktorá je vyššia. Výnos z poplatkov je účtovaný rovnomerne počas trvania finančnej záruky.

2.19 Spriaznené strany

Spriaznenými stranami Pobočky sú považované:

- Strany, voči ktorým Pobočka vystupuje ako pridružená alebo dcérska spoločnosť, priamo alebo nepriamo a ostatné dcérske alebo pridružené spoločnosti týchto strán; a/alebo
- Členovia predstavenstva, dozornej rady, manažment Pobočky alebo materského podniku a strany blízke týmto členom, vrátane entít, v ktorých majú kontrolný alebo významný vplyv; a/alebo
- Materiálne transakcie a otvorené účty so spriaznenými stranami.

2.20 Čisté aktíva prináležiace centrálne Commerzbank AG

Keďže Pobočka je súčasťou právnickej osoby Commerzbank AG, dochádza každoročne k pravidelnému prevodu zisku alebo úhrade straty na základe požiadavky Commerzbank AG a v súlade s nemeckým obchodným zákonníkom, pričom prevedená suma je stanovená podľa nemeckých postupov účtovania. Príslušný záväzok alebo pohľadávka je preklasifikovaná ako záväzok voči bankám alebo pohľadávka voči bankám v príslušnom účtovnom období. Rozdiel medzi kumulovanými transfermi od alebo do Commerzbank AG a kumulovanými ziskami alebo stratami Pobočky je považovaný za nefinančný majetok alebo záväzok. Z tohto dôvodu sú čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG ocenené v súčasnej hodnote splatnej sumy považované za splatné na požiadanie, keďže ich splatenie je plne kontrolované Commerzbank AG.

Pohyb čistých aktív prináležiacich Commerzbank AG je možno analyzovať takto:

| (tis. EUR) | Čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG |
|--|---|
| Zostatok k 1. januáru 2011 | 608 |
| Precenenie záväzku v hodnote straty pred rozdelením Commerzbank AG účtovaného podľa IFRS za rok končiaci 31. decembra 2011 | 1 730 |
| Reklasifikácia pohľadávky od Commerzbank AG do Pohľadávok voči bankám v hodnote straty stanovenej podľa nemeckých postupov účtovania za rok končiaci 31. decembra 2011 | -1 958 |
| Zostatok k 31. decembru 2011 | 380 |
| Precenenie záväzku v hodnote zisku pred rozdelením Commerzbank AG účtovaného podľa IFRS za rok končiaci 31. decembra 2012 | 1 092 |
| Reklasifikácia záväzku od Commerzbank AG do Záväzku voči bankám v hodnote zisku stanovenej podľa nemeckých postupov účtovania za rok končiaci 31. decembra 2012 | -1 096 |
| Zostatok k 31. decembru 2012 | 376 |

2.21 Údaje za predchádzajúce účtovné obdobie

Všetky údaje sú uvádzané s porovnateľnými údajmi za predchádzajúce účtovné obdobie, s výnimkou, ak účtovný štandard alebo interpretácia povoľujú alebo vyžadujú inak.

3 Riadenie finančného rizika

Aktivity Pobočky sú spojené s určitými rizikami, ktoré si vyžadujú ich dôkladné riadenie. Hlavnou úlohou riadenia finančného rizika je identifikovať kľúčové riziká relevantné pre Pobočku, vyhodnocovať tieto riziká a riadiť rizikové pozície Pobočky. Pobočka priebežne prehodnocuje svoju politiku a systém riadenia rizika tak, aby odzrkadľoval trhové zmeny, zmeny produktov a trhové metódy.

Cieľom Pobočky je dosiahnuť optimálnu rovnováhu medzi rizikom a výnosom a minimalizovať prípadné negatívne vplyvy na finančnú pozíciu Pobočky.

Pobočka definuje riziko ako nebezpečenstvo možných strát alebo ušlého zisku, ktoré môže byť spôsobené internými alebo externými faktormi.

Za manažment finančného rizika zodpovedajú ústredné oddelenia Pobočky, ktoré sa riadia smernicami prijatými predstavenstvom. Oddelenia pre riadenie rizika identifikujú a vyhodnocujú finančné riziká. Predstavenstvo poskytuje stratégiu riadenia rizika spolu s direktívami pre riadenie devízového rizika, úrokového rizika, úverového rizika, využitia derivátových a nederivátových finančných nástrojov. Okrem toho je za nezávislý dohľad nad manažmentom finančného rizika zodpovedné oddelenie interného auditu.

Riziká, ktoré vyplývajú pre Pobočku z použitia finančných nástrojov zahŕňajú úverové riziko, riziko likvidity, trhové a prevádzkové riziko.

3.1 Úverové riziko

Úverové riziko predstavuje riziko finančnej straty v prípade, ak ktorýkoľvek klient alebo trhovú protistrana prestane plniť svoje zmluvné záväzky voči Pobočke. Úverové riziko vyplýva predovšetkým z poskytnutých pôžičiek, úverových príslužob, ale aj z poskytovania odvodených úverových nástrojov, ako bankových záruk a akreditívov.

Pobočka je vystavená aj iným úverovým rizikám vyplývajúcich zo svojich obchodných aktivít, vrátane obchodovania s finančnými derivátmi, z vysporiadania nárokov s protistranami a z reverzných repo obchodov.

Úverové riziko predstavuje najväčšie riziko, ktorému je Pobočka vystavená, a preto vedenie starostlivo riadi vystavenie sa Pobočky tomuto riziku. Riadenie a kontrola úverového rizika je v kompetencii špecializovaného tímu, ktorý podlieha a informuje predstavenstvo.

3.1.1 Oceňovanie úverového rizika

Úvery (vrátane úverových príslužob a finančných záruk)

Oceňovanie úverového rizika je zložitý proces, ktorý si vyžaduje použitie rôznych modelov vzhľadom k volatilitate cien produktov spôsobenej zmenami trhových parametrov, očakávaných peňažných tokov a plynutím času. Ocenenie úverového rizika portfólia finančných nástrojov vyžaduje prijatie ďalších odhadov pravdepodobnosti neplnenia záväzkov.

Pri oceňovaní úverového rizika sa využíva viacero modelov. Ratingové a skóringové modely sa použijú pre celé portfólio úverov a predstavujú základ oceňovania úverového rizika. Pri oceňovaní úverového rizika pôžičiek a záloh poskytovaných protistranám berie Pobočka do úvahy tri parametre:

- i. Pravdepodobnosť neplnenia záväzkov zo strany klienta alebo protistrany (Probability of Defaults - PD),
- ii. Výška úveru v okamihu neplnenia a jeho pravdepodobný budúci vývoj (Exposure at Default - EAD),
- iii. Pravdepodobný pomer úhrady neplnených záväzkov (Loss given default - LGD).

Použitie modely sú priebežne prehodnocované.

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

Vyhodnocovanie úverových rizík, ktoré vyjadrujú pravdepodobnosť straty, vyžaduje Bazilejský výbor pre bankový dohľad a sú súčasťou každodenného operačného manažmentu Pobočky.

i. Pravdepodobnosť neplnenia záväzkov

Pobočka posudzuje pravdepodobnosť neplnenia záväzkov jednotlivých protistrán v priebehu nasledujúcich 12 mesiacov využívaním internej ratingovej škály nastavenej podľa jednotlivých kategórií dlžníkov. Ratingová škála bola vytvorená interne s využitím štatistických modelov v kombinácii s expertným odhadom. Správnosť sa potvrdzuje porovnaním s externe dostupnými údajmi. Stupnica obsahuje 25 ratingových tried pre zákazníkov, ktorí plnia svoje záväzky a 5 tried pre zákazníkov, ktorí neplnia svoje záväzky. Ratingová škála priradzuje každej ratingovej kategórii práve jedno rozpätie pravdepodobnosti neplnenia záväzkov, ktoré sa časom nemení.

Ratingové metódy sa pravidelne monitorujú a prehodnocujú tak, aby odzrkadľovali najaktuálnejšie výhľady so zreteľom na súčasný stav nesplnených záväzkov.

Interná a externá ratingová škála sú v nasledujúcej tabuľke:

| Commerzbank AG rating | Stredná hodnota PD a EL* (v %) | Rozsah PD a EL (v %) | S & P | IFD stupnica |
|--------------------------|-----------------------------------|---|--------------|-----------------------|
| 1,0 | 0 | 0 | | |
| 1,2 | 0,01 | 0 – 0,02 | AAA | |
| 1,4 | 0,02 | 0,02 – 0,03 | AA + | |
| 1,6 | 0,04 | 0,03 – 0,05 | AA, AA - | |
| 1,8 | 0,07 | 0,05 – 0,08 | A +, A | Investičný |
| 2,0 | 0,11 | 0,08 – 0,13 | A - | stupeň |
| 2,2 | 0,17 | 0,13 – 0,21 | BBB + | |
| 2,4 | 0,26 | 0,21 – 0,31 | BBB | |
| 2,6 | 0,39 | 0,31 – 0,47 | BBB - | |
| 2,8 | 0,57 | 0,47 – 0,68 | BB + | |
| 3,0 | 0,81 | 0,68 – 0,96 | BB | |
| 3,2 | 1,14 | 0,96 – 1,34 | BB - | |
| 3,4 | 1,56 | 1,34 – 1,81 | B + | |
| 3,6 | 2,10 | 1,81 – 2,40 | B | Neinvestičný |
| 3,8 | 2,74 | 2,40 – 3,10 | B - | stupeň |
| 4,0 | 3,50 | 3,10 – 3,90 | | |
| 4,2 | 4,35 | 3,90 – 4,86 | | |
| 4,4 | 5,42 | 4,86 – 6,04 | | |
| 4,6 | 6,74 | 6,04 – 7,52 | | |
| 4,8 | 8,39 | 7,52 – 9,35 | | |
| 5,0 | 10,43 | 9,35 – 11,64 | | |
| 5,2 | 12,98 | 11,64 – 14,48 | | |
| 5,4 | 16,15 | 14,48 – 18,01 | | |
| 5,6 | 20,09 | 18,01 – 22,41 | | |
| 5,8 | 25,00 | 22,41 – 30,00 | | |
| 6,1 | 100,00 | Bezprostredná platobná neschopnosť | | |
| 6,2 | 100,00 | Reštrukturalizácia | | |
| 6,3 | 100,00 | Reštrukturalizácia s kapitálovým posilnením/ čiasťoučným odpustením záväzkov | C, D-I, D-II | Neplnenie záväzkov |
| 6,4 | 100,00 | Zrušenie bez konkurzu | | |
| 6,5 | 100,00 | Platobná neschopnosť | | |

* EL = Expected loss (očakávaná strata)

ii. Vystavenie riziku neplnenia záväzkov

EAD je odhad neuhradeného dlhu v deň neplnenia záväzkov. Napríklad v prípade úveru to je menovitá hodnota. V prípade úverového príslubu Pobočka do odhadu zahrnie už čerpanú sumu a ďalšiu sumu, ktorá mohla byť čerpaná do okamihu neplnenia záväzkov.

iii. Strata pri neplnení záväzkov

Strata pri neplnení záväzkov protistranou predstavuje očakávanie Pobočky o rozsahu straty z úveru v prípade neplnenia záväzkov. Je vyjadrená ako percento straty na konkrétnu protistranu. Rozlišuje sa v závislosti od typu dlžníka, druhu úveru a dostupnosti zábezpeky.

Hodnotenie EAD a straty pri neplnení záväzkov vychádza zo štandardov parametrov rizík stanovených v Basel II.

3.1.2 Kontrola limitov úverového rizika a zásady riadenia rizika

Pobočka riadi limity a kontroluje koncentráciu úverových rizík kdekoľvek sú rozpoznané, zvlášť vo vzťahu k jednotlivým dlžníkom a skupinám dlžníkov a k odvetviam a krajinám.

Pobočka štrukturuje úrovne podstupovaného úverového rizika stanovením limitov na množstvo prijateľného rizika vo vzťahu k jednému dlžníkovi alebo skupine dlžníkov a na geografické a priemyselné segmenty. Takéto riziká sa neustále monitorujú a prehodnocujú na ročnej alebo častejšej báze. Limity pre úrovne úverového rizika podľa produktu, priemyselného sektoru a sektoru krajiny schvaľuje Predstavenstvo. Úverová angažovanosť voči jednému dlžníkovi, vrátane bánk, je ďalej obmedzená limitmi nižšej úrovne na súvahové a podsúvahové položky a denné limity na otvorené položky v súvislosti s nevysporiadanými obchodmi, ako sú napríklad forwardové menové kontrakty. Aktuálne pozície voči týmto limitom sú denne monitorované. Úverové limity sú prehodnocované vzhľadom na zmeny trhových a ekonomických podmienok a pravidelné hodnotenia úverov a rizík neplnenia záväzkov.

a. *Zabezpečenie*

Pobočka využíva celý rad interných predpisov a praktík na zmiernenie rizika. Pobočka má stanovené smernice pre akceptáciu špecifických nástrojov zabezpečenia a zmiernenia úverového rizika. Základné typy zabezpečenia poskytnutých úverov a pohľadávok sú tieto:

- Záložné právo na obchodné aktíva ako priestory, zásoby a pohľadávky
- Záruky
- Hypotéky na obytné priestory

Dlhodobé pôžičky korporátnym klientom sú vo všeobecnosti zabezpečené. Okrem toho vyžaduje Pobočka v záujme minimalizovania strát dodatočné zabezpečenie zo strany dlžníka, ako náhle vznikne podozrenie na znehodnotenie jednotlivých pohľadávok Pobočky.

b. *Úverové limity (pre derivátové a úverové účty)*

Pobočka má prísne kontrolné limity na čisté otvorené derivátové pozície (t.j. rozdiel medzi kúpnymi a predajnými zmluvami), z hľadiska čiastky ako aj podmienok. V akomkoľvek okamihu je čiastka podliehajúca úverovému riziku obmedzená na očakávanú hodnotu čistých peňažných tokov, ktorá je vo vzťahu k derivátom, iba malým zlomkom celkovej zmluvy alebo teoretických hodnôt použitých na vyjadrenie objemu týchto obchodov. Táto úverová riziková angažovanosť je riadená ako súčasť celkových úverových limitov voči zákazníkovi spolu s možnou angažovanosťou vzniknutou z pohybu cien na trhu.

c. *Finančné prísluby (pre úverové prísluby a úverové účty)*

Hlavným účelom týchto nástrojov je zabezpečiť, aby boli zdroje dostupné na požiadanie klienta. Garancie a akreditívy predstavujú rovnaké úverové riziko ako úvery. Dokumentárne a komerčné akreditívy sú zabezpečené majetkom, ku ktorému sa vzťahujú, a preto predstavujú menšie úverové riziko než priame úvery.

Finančné prísluby predstavujú nevyužitú časť oprávnenia čerpať úverové rámce vo forme pôžičiek, garancií a akreditívov. Pobočka je potenciálne vystavená strate vo výške celkových nevyužitých príslubov, s ohľadom na úverové riziko týchto príslubov. Pravdepodobná suma straty je však menšia než celkové nevyužitie prísluby, keďže väčšina z nich je podmienená dodržaním špecifických podmienok týkajúcich sa schopnosti splácania zo strany klienta (často označovaných ako finančné kovenanty).

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná zvierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

Pobočka sleduje obdobia splatnosti úverových príslubov, pretože dlhodobé prísluby majú všeobecne vyšší stupeň úverového rizika než krátkodobé prísluby.

3.1.3 Pokles hodnoty a zásady tvorby opravných položiek

Interný ratingový systém popísaný v bode 3.1.1 Poznámok je zameraný na očakávané straty z úverov, pričom zohľadňuje riziká budúcich udalostí spôsobujúcich uvedené straty.

a. Individuálne opravné položky na úvery (SLLP)

Pre účely zostavenia účtovnej zvierky sa tvoria opravné položky na straty, ktoré boli zrealizované v čase zostavenia účtovnej zvierky na základe objektívnych dôkazov znehodnotenia.

b. Portfóliové opravné položky na úvery (PLLP)

Portfóliové opravné položky na straty z úverov sa používajú pre nevýznamné úvery portfólia.

Pre účely stanovenia PLLP sa rozlišujú úvery „znehodnotené“ a „neznehodnotené“ podľa ratingovej škály.

c. Všeobecná opravná položka na úvery (GLLP)

Úverové portfólio zahŕňa všetky súvahové transakcie, ako aj finančné záruky a iné záväzky (napr. úverové prísluby). Úvery, u ktorých po individuálnom zhodnotení nie sú žiadne indikácie novej straty plynúcej zo zníženia ich hodnoty sú rozdelené do skupín úverov s porovnateľným rizikom stratovosti (napr. podľa typu aktíva/záruky alebo priemyselnej príbuznosti) – t.j. do homogénnych čiastkových portfólií, kde je riziko zníženia hodnoty posudzované za portfólio ako celok. Tu sa dá poukázať na rozdielny postup v dvoch nasledujúcich situáciách:

1. Neexistuje objektívna indikácia straty plynúcej z poklesu hodnoty.
2. Indikácia existuje, ale individuálne preskúmanie pokles hodnoty úveru vyvráti.

Rozsah všeobecných opravných položiek preto zahŕňa všetky úvery, pre ktoré platí jedno z nasledujúcich kritérií:

- Neschopnosť splácať dlh zatiaľ v individuálnom prípade nebola identifikovaná.
- V konkrétnom prípade nebola potvrdená žiadna objektívna indikácia poklesu hodnoty úveru.

3.1.4 Maximálna úverová angažovanosť pred zabezpečením

Úverová angažovanosť pre jednotlivé položky súvahových a mimo súvahových aktív je uvedená nižšie:

| (tis. EUR) Trieda | Maximálna angažovanosť | |
|---|------------------------|-------------------|
| | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
| Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách | 272 | 386 |
| Pohľadávky voči bankám | 131 495 | 35 060 |
| - Nostro účty a kontokorentné úvery | 650 | 590 |
| - Termínované úvery | 130 789 | 34 413 |
| - Ostatné dočasné položky | 56 | 57 |
| Úvery zákazníkom | 26 276 | 98 045 |
| - Úvery na komerčné účely (znížené o opravné položky) | 18 323 | 85 734 |
| - Kontokorentné úvery | 7 950 | 12 289 |
| - Ostatné dočasné položky | 3 | 22 |
| Ostatné finančné aktíva | 104 | 72 |
| Spolu za súvahové finančné aktíva | 158 147 | 133 563 |
| Úverové prísluby | 116 456 | 197 979 |
| Finančné záruky a akreditívy | 30 030 | 30 401 |
| Spolu | 146 486 | 361 943 |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná zvierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

Hore uvedená tabuľka predstavuje najhorší možný prípad úverovej angažovanosti Pobočky k 31. decembru 2012 a 2011, bez toho, aby sa uvažovalo so zabezpečením. Pre položky aktív uvedených v súvahe, zodpovedá hore uvedená úverová angažovanosť účtovným hodnotám majetku v súvahe.

3.1.5 Koncentrácia úverových rizík finančného majetku*a. Geografické sektory*

Nasledujúce tabuľky analyzujú hlavnú úverovú angažovanosť Pobočky v účtovnej hodnote (bez ohľadu na zabezpečenie) podľa zemepisných oblastí k 31. decembru 2012. V tejto tabuľke priradila Pobočka úverovú angažovanosť oblastiam na základe krajiny sídla protistrany. Pre položky aktív uvedených v súvahe nižšie uvedená úverová angažovanosť zodpovedá účtovným hodnotám majetku v súvahe.

31. decembra 2012

| (tis. EUR) | Slovensko | EÚ | Iné krajiny | Spolu |
|---|------------------|----------------|--------------------|----------------|
| Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách | 241 | 6 | 25 | 272 |
| Pohľadávky voči bankám | 125 | 131 233 | 137 | 131 495 |
| - Nostro účty a kontokorentné úvery | 80 | 433 | 137 | 650 |
| - Termínované úvery | 0 | 130 789 | 0 | 130 789 |
| - Ostatné dočasné položky | 45 | 11 | 0 | 56 |
| Poskytnuté úvery klientom | 26 064 | 212 | 0 | 26 276 |
| - Úvery na komerčné účely (znížené o opravné položky) | 18 323 | 0 | 0 | 18 323 |
| - Kontokorenty | 7 740 | 210 | 0 | 7 950 |
| - Ostatné dočasné položky | 1 | 2 | 0 | 3 |
| Ostatné finančné aktíva | 103 | 0 | 1 | 104 |
| Finančný majetok spolu | 26 533 | 131 451 | 163 | 158 147 |
| Úverové prísluby | 115 421 | 1 025 | 10 | 116 456 |
| Finančné záruky a akreditívy | 11 637 | 18 086 | 307 | 30 030 |

31. decembra 2011

| (tis. EUR) | Slovensko | EÚ | Iné krajiny | Spolu |
|---|------------------|---------------|--------------------|----------------|
| Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách | 350 | 5 | 31 | 386 |
| Pohľadávky voči bankám | 116 | 34 855 | 89 | 35 060 |
| - Nostro účty a kontokorentné úvery | 70 | 431 | 89 | 590 |
| - Termínované úvery | 0 | 34 413 | 0 | 34 413 |
| - Ostatné dočasné položky | 46 | 11 | 0 | 57 |
| Poskytnuté úvery klientom | 97 897 | 148 | 0 | 98 045 |
| - Úvery na komerčné účely (znížené o opravné položky) | 85 734 | 0 | 0 | 85 734 |
| - Kontokorenty | 12 143 | 146 | 0 | 12 289 |
| - Ostatné dočasné položky | 20 | 2 | 0 | 22 |
| Ostatné finančné aktíva | 68 | 3 | 1 | 72 |
| Finančný majetok spolu | 98 431 | 35 011 | 121 | 133 563 |
| Úverové prísluby | 196 944 | 1 025 | 10 | 197 979 |
| Finančné záruky a akreditívy | 24 556 | 5 845 | 0 | 30 401 |

b. Priemyselné sektory

Nasledujúca tabuľka analyzuje úverovú angažovanosť Pobočky v účtovnej hodnote (bez ohľadu na zabezpečenie úveru) podľa priemyselných sektorov protistrany. Pre položky aktív uvedených v súvahe zodpovedá nižšie uvedená úverová angažovanosť účtovným hodnotám majetku v súvahe.

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

| 31. decembra 2012 (tis. EUR) | Finančné inštitúcie | Leasing | Výroba | Ostatné odvetvia a jednotlivci | Spolu |
|---|----------------------------|----------------|---------------|---------------------------------------|----------------|
| Pohľadávky voči bankám | 131 495 | 0 | 0 | 0 | 131 495 |
| - Nostro účty a kontokorentné úvery | 650 | 0 | 0 | 0 | 650 |
| - Termínované úvery | 130 789 | 0 | 0 | 0 | 130 789 |
| - Ostatné dočasné položky | 56 | 0 | 0 | 0 | 56 |
| Poskytnuté úvery klientom | 0 | 1 003 | 14 570 | 10 703 | 26 276 |
| - Kontokorenty | 0 | 205 | 2 042 | 5 703 | 7 950 |
| - Úvery na komerčné účely (znižené o opravné položky) | 0 | 798 | 12 528 | 4 997 | 18 323 |
| - Ostatné dočasné položky | 0 | 0 | 0 | 3 | 3 |
| Ostatné aktíva | 0 | 0 | 0 | 104 | 104 |
| Spolu | 131 495 | 1 003 | 14 570 | 10 807 | 157 875 |
| Úverové príslužby | 0 | 1 967 | 64 151 | 50 338 | 116 456 |
| Finančné záruky a akreditívy | 4 892 | 17 | 2 101 | 23 020 | 30 030 |

Peniaze v hotovosti a vklady v Centrálnej banke k 31. decembru 2012 vo výške 272 tis. EUR nie sú uvádzané. K 31. decembru 2012, Pobočka nemala žiadnu účasť v iných finančných spoločnostiach.

| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Finančné inštitúcie | Leasing | Ostatné finančné spoločnosti | Výroba | Ostatné odvetvia a jednotlivci | Spolu |
|---|----------------------------|----------------|-------------------------------------|---------------|---------------------------------------|----------------|
| Pohľadávky voči bankám | 35 060 | 0 | 0 | 0 | 0 | 35 060 |
| - Nostro účty a kontokorentné úvery | 590 | 0 | 0 | 0 | 0 | 590 |
| - Termínované úvery | 34 413 | 0 | 0 | 0 | 0 | 34 413 |
| - Ostatné dočasné položky | 57 | 0 | 0 | 0 | 0 | 57 |
| Poskytnuté úvery klientom | 0 | 8 177 | 11 021 | 35 123 | 43 724 | 98 045 |
| - Kontokorenty | 0 | 1 732 | 0 | 6 852 | 3 705 | 12 289 |
| - Úvery na komerčné účely (znižené o opravné položky) | 0 | 6 445 | 11 021 | 28 271 | 39 997 | 85 734 |
| - Ostatné dočasné položky | 0 | 0 | 0 | 0 | 22 | 22 |
| Ostatné aktíva | 0 | 0 | 0 | 3 | 69 | 72 |
| Spolu | 35 060 | 8 177 | 11 021 | 35 126 | 43 793 | 133 177 |
| Úverové príslužby | 0 | 8 617 | 1 949 | 170 599 | 16 814 | 197 979 |
| Finančné záruky a akreditívy | 18 548 | 17 | 0 | 6 108 | 5 728 | 30 401 |

Peniaze v hotovosti a vklady v Centrálnej banke k 31. decembru 2011 vo výške 386 tis. EUR nie sú uvádzané.

3.1.6 Finančný majetok

| 31. decembra 2012 (tis. EUR) | Pohľadávky voči bankám | Pohľadávky voči zákazníkovi | Hotovosť a iné pohľadávky | Spolu |
|---|-------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------|
| Finančný majetok: | | | | |
| Do splatnosti a nezhodnotenú | 131 495 | 24 669 | 376 | 156 540 |
| Znehodnotenú | 0 | 3 103 | 0 | 3 103 |
| GLLP – opravná položka k úverom | 0 | -38 | 0 | -38 |
| PLLP – opravná položka k úverom | 0 | -74 | 0 | -74 |
| SLLP – opravná položka k úverom | 0 | -1 384 | 0 | -1 384 |
| Spolu | 131 495 | 26 276 | 376 | 158 147 |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Pohľadávky voči bankám | Pohľadávky voči zákazníkom | Hotovosť a iné pohľadávky | Spolu |
|---|---|---|--|----------------|
| Finančný majetok: | | | | |
| Do splatnosti a nezhodnotené | 35 060 | 97 554 | 458 | 133 072 |
| Znehodnotené | 0 | 3 174 | 0 | 3 174 |
| GLLP – opravná položka k úverom | 0 | -315 | 0 | -315 |
| PLLP – opravná položka k úverom | 0 | -116 | 0 | -116 |
| SLLP – opravná položka k úverom | 0 | -2 252 | 0 | -2 252 |
| Spolu | 35 060 | 98 045 | 458 | 133 563 |

Doplňujúce informácie k opravným položkám k úverom a zálohám poskytnutých bankám a klientom sú uvedené v bode 15 a 17 Poznámok.

a. Úvery do splatnosti a nezhodnotené

Interná ratingová škála úverov neplatí pre všetky úvery alebo pohľadávky Pobočky. Ide najmä o úvery a pohľadávky voči spriazneným stranám a iným finančným inštitúciám, v ktorých má Pobočka svoje účty (nostro alebo loro účty). Stanovenie úverového rizika týchto protistrán vychádza z ratingu agentúr Moody's alebo Standard and Poor's. Úverový rating spriaznených strán vychádza z ratingu skupiny Commerzbank Aktiengesellschaft.

Nasledujúca tabuľka sumarizuje úvery a pohľadávky, pri ktorých Pobočka neaplikovala interný systém úverového ratingu:

| 31. decembra 2012 (tis. EUR) | Nostro/ Loro účet | Ostatné dočasné položky | Termínované úvery | Moody's/S&P |
|---|------------------------------|--|------------------------------------|------------------------|
| Spriaznené strany: | | | | |
| z ktorých: Commerzbank, Praha | 185 | 0 | 130 789 | A3 / A |
| Commerzbank, New York | 51 | 0 | 0 | A3 / A |
| Commerzbank, Budapešť | 16 | 0 | 0 | A3 / A |
| Commerzbank, Tokyo | 0 | 0 | 0 | A3 / A |
| Commerzbank, Frankfurt | 197 | 11 | 0 | A3 / A |
| BRE Bank S.A., Varšava | 36 | 0 | 0 | Baa2 / |
| Iné banky: | | 0 | 0 | |
| Unicredit Bank Slovakia, a.s. | 43 | 0 | 0 | Baa2 / - |
| Tatrabanka, a.s. | 37 | 0 | 0 | A3 / |
| HSBC Bank PLC London | 35 | 0 | 0 | Aa3 / A+ |
| Credit Suisse Zürich | 50 | 0 | 0 | A+ / A1 |
| Ostatné dočasné položky: | 0 | 45 | 0 | - |
| Spolu | 650 | 56 | 130 789 | |

| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Nostro/ Loro účet | Ostatné dočasné položky | Termínované úvery | Moody's/S&P |
|---|------------------------------|--|------------------------------------|------------------------|
| Spriaznené strany: | | | | |
| z ktorých: Commerzbank, Praha | 167 | 0 | 34 413 | Aa3 / A |
| Commerzbank, New York | 4 | 0 | 0 | Aa3 / A |
| Commerzbank, Budapešť | 33 | 0 | 0 | Aa3 / A |
| Commerzbank, Tokyo | 24 | 0 | 0 | Aa3 / A |
| Commerzbank, Frankfurt | 0 | 11 | 0 | Aa3 / A |
| BRE Bank S.A., Varšava | 231 | 0 | 0 | Baa1 / |
| Iné banky: | | 0 | 0 | |
| Unicredit Bank Slovakia, a.s. | 51 | 0 | 0 | A3 / - |
| Tatrabanka, a.s. | 19 | 0 | 0 | A2 / |
| HSBC Bank PLC London | 21 | 0 | 0 | Aa2 / AA |
| Credit Suisse Zürich | 40 | 0 | 0 | Aa2 / A |
| Ostatné dočasné položky: | 0 | 46 | 0 | - |
| Spolu | 590 | 57 | 34 413 | |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

Úvery sumarizované podľa interného ratingu, triedy a produktu:

| 31. decembra 2012 (tis. EUR) | Zákazníkom | | | Celkové úvery zákazníkom |
|--|--------------|----------------|----------------|-----------------------------|
| | Kontokorenty | Komerčné úvery | Iné pohľadávky | |
| Interná ratingová škála | | | | |
| Investičný stupeň | 4 817 | 8 575 | 0 | 13 392 |
| Neinvestičný stupeň | 833 | 10 441 | 0 | 11 274 |
| Prípád neplnenia – reštrukturalizované a plne zabezpečené | 0 | 0 | 3 | 3 |
| Spolu | 5 650 | 19 016 | 3 | 24 669 |

| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Zákazníkom | | | Celkové úvery zákazníkom |
|--|---------------|----------------|----------------|-----------------------------|
| | Kontokorenty | Komerčné úvery | Iné pohľadávky | |
| Interná ratingová škála | | | | |
| Investičný stupeň | 3 020 | 45 986 | 0 | 49 006 |
| Neinvestičný stupeň | 1 577 | 41 493 | 0 | 43 070 |
| Prípád neplnenia – reštrukturalizované a plne zabezpečené | 5 456 | 0 | 22 | 5 478 |
| Spolu | 10 053 | 87 479 | 22 | 97 554 |

K 31. decembru 2012 a 2011 nemala Pobočka žiadne úvery bankám, ktoré by mali interný rating.

Popis zabezpečenia je popísaný v bode 3.1.2 Poznámok.

b. Finančný majetok v omeškaní, ale neznehodnotený

Pobočka neeviduje žiadny neznehodnotený finančný majetok po splatnosti ku dňu 31. decembra 2012 a 2011.

c. Individuálne znehodnotené úvery

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|---------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Brutto: | 3 103 | 3 174 |
| z ktorých: kontokorenty | 2 299 | 2 351 |
| úvery na komerčné účely | 804 | 823 |
| Opravná položka na úvery (PLL a SLLP) | -1 458 | -2 368 |
| Spolu | 1 645 | 806 |

Hore uvedené individuálne znehodnotené úvery sú zabezpečené prijatými zárukami, hypotékami na obytné priestory, poplatkami za obchodné aktíva a zmenkami.

d. Finančný efekt zábezpeky

Finančný efekt zábezpeky, ktorý treba na základe novelizovaného štandardu IFRS 7 zverejniť, je uvedený zverejnením výšky zábezpeky zvlášť pre (i) finančný majetok, pri ktorom sa zábezpeka rovná alebo prevyšuje účtovnú hodnotu majetku („Nad-kolateralizované pohľadávky“), a pre (ii) finančný majetok, pri ktorom je zábezpeka nižšia než účtovná hodnota majetku („Pod-kolateralizované pohľadávky“).

| 31. decembra 2012 (tis. EUR) | Účtovná hodnota aktíva | Reálna hodnota kolaterálu |
|---|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Pod-kolateralizované úvery a zálohy poskytnuté klientom | 26 275 | 10 722 |
| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Účtovná hodnota aktíva | Reálna hodnota kolaterálu |
| Pod-kolateralizované úvery a zálohy poskytnuté klientom | 97 899 | 10 608 |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

Pobočka nemala žiadne nad-kolateralizované pohľadávky poskytnuté klientom k 31. decembru 2012 a 2011.

Reálna hodnota kolaterálu odráža jeho najrealistickejšiu hodnotu, ktorá je výsledkom úpravy otvorenej trhovej ceny kolaterálov realizačnou kvótou kolaterálu, ktorá závisí od rôznych špecifických charakteristík kolaterálu a nákladov na realizáciu.

Reálna hodnota aktíva obdržaného ako kolaterál a jej efekt na ocenenie individuálne znehodnotených úverov:

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|-------------------|--------------------------|--------------------------|
| Technológie | 267 | 267 |
| Zásoby | 366 | 451 |
| Pohľadávky | 152 | 465 |
| Spolu | 785 | 1 183 |

Finančný efekt zábezpeky k úverom individuálne neznehodnoteným je obsadený v modeli výpočtu GLLP opravnej položky, ale z dôvodu štatistického charakteru týchto modelov ju nie je možno kvantifikovať.

3.2 Trhové riziko

Pobočka je vystavená trhovým rizikám, ktoré predstavujú riziká volatility reálnej hodnoty a budúcich peňažných tokov z finančných nástrojov z dôvodu trhových zmien. Trhové riziká vyplývajú z otvorených pozícií v úročených nástrojoch a menových produktoch, pričom všetky tieto pozície sú vystavené všeobecným a špecifickým pohybom trhových kurzov alebo úrokových sadzieb. Pobočka člení trhové riziká na obchodované alebo neobchodované portfólia.

3.2.1 Techniky merania trhového rizika

a. Hodnota v riziku (Value at risk – VaR)

Pobočka používa na odhad trhového rizika držaných portfóliových pozícií a maximálnych možných strát metodológiu hodnota v riziku (value at risk - VaR) založenú na niekoľkých predpokladoch zmien trhových podmienok. Akceptovateľné limity VaR stanovuje predstavenstvo a sú monitorované na dennej báze.

VaR je štatistickým odhadom miery pravdepodobnosti, že súčasné otvorené pozície dosiahnu stratu pri nepriaznivom vývoji na trhu. Vyjadruje maximálnu možnú stratu Pobočky s určitým intervalom spoľahlivosti (97,5%). Existuje preto určitá štatistická pravdepodobnosť (2,5%), že straty Pobočky by mohli presiahnuť odhad VaR. VaR predpokladá určitý časový interval potrebný na uzavretie otvorených pozícií (1 deň). VaR zároveň nepredpokladá výskyt výnimočných udalostí na trhu počas doby držania otvorených pozícií alebo trhových zmien, ktoré by sa významne líšili od pohybov počas minulých 60 dní.

Keďže VaR tvorí neoddeliteľnú časť kontrolného mechanizmu trhového rizika Pobočky, limity VaR stanovuje manažment pri všetkých trhových a bankových operáciách; aktuálne riziko kontroluje denne manažment voči limitom. Použitie tohto prístupu však nepredchádza stratám mimo týchto limitov v prípade väčších pohybov na trhu.

Aktuálne výsledky sa pravidelne kontrolujú, aby sa preskúmala platnosť odhadov a parametrov použitých pri výpočte VaR.

b. Testovanie pre výnimočné situácie

Testovanie pre výnimočné situácie predstavuje indikáciu možnej miery strát, ktoré by mohli nastať vo výnimočných situáciách. Pobočka sleduje aj VaR, aj testovanie vplyvu výnimočných situácií, aby mohla lepšie kvantifikovať riziko, ktorému je ako banka vystavená.

Výsledky testovania pre výnimočné situácie sú spolu s VaR hodnotami denne prezentované manažmentu a Treasury oddeleniu Commerzbank AG. V roku 2012 a 2011 Test rizika výnimočných situácií nikdy neprekročil limit Pobočky.

3.2.2 Prehľad VaR za roky 2012 a 2011

| 2012 (tis. EUR) | Priemer | Maximum | Minimum |
|----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Devízové riziko | 1 | 3 | 0 |
| Riziko úrokovej sadzby | 1 | 2 | 0 |

| 2011 (tis. EUR) | Priemer | Maximum | Minimum |
|----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Devízové riziko | 1 | 6 | 1 |
| Riziko úrokovej sadzby | 2 | 4 | 1 |

3.2.3 Devízové riziko

Pobočka zohľadňuje výkyvy výmenných kurzov zahraničných mien v súvahe a vo výkaze peňažných tokov. Limity na riziká sú stanovené podľa jednotlivých mien a monitorované na dennej báze. Devízové riziko je zahrnuté v limitoch pre testovanie VaR a riziku výnimočných situácií.

3.2.4 Úrokové riziko

Úrokové riziko peňažných tokov predstavuje riziko, že budúce peňažné toky z finančných nástrojov budú fluktuovať v dôsledku zmien trhových úrokových sadzieb. Riziko trhovej hodnoty úrokovej sadzby je riziko volatility hodnoty finančného nástroja v dôsledku zmien trhových úrokových sadzieb. Pobočka zohľadňuje vplyvy spôsobené výkyvmi hodnôt trhových úrokových sadzieb na peňažné toky aj trhovou hodnotu. Úrokové marže môžu narásť vplyvom takýchto zmien, ale môžu znížiť straty v prípade výskytu neočakávaných pohybov. Limity VaR sú stanovené a monitorované na dennej báze. Úverové riziko je zahrnuté v limitoch pre testovanie VaR a riziku výnimočných situácií.

3.3 Riziko likvidity

Riziko likvidity je riziko, ktoré vyplýva z neschopnosti Pobočky uhradiť svoje splatné záväzky, spôsobené výberom vkladov klientov, požiadavkami na hotovostné prostriedky vyplývajúcimi zo zmluvných vzťahov alebo iných peňažných výdavkov.

3.3.1 Proces riadenia rizika likvidity

Proces riadenia rizika likvidity monitorovaný samostatným tímom odborníkov zahŕňa:

- každodenné financovanie riadené sledovaním budúcich peňažných tokov potrebných na splnenie záväzkov. Proces zahŕňa obnovu finančných zdrojov, ktoré dosiahli dobu splatnosti alebo sú poskytnuté klientom.
- Monitorovanie ukazovateľov likvidity v súvahe v porovnaní s internými a regulačnými požiadavkami.

3.3.2 Prístup k financovaniu

Zdroje likvidity sú pravidelne prehodnocované samostatným tímom odborníkov.

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

3.3.3 Nederivátové finančné záväzky a aktíva určené na riadenie rizika likvidity

Nižšie uvedená tabuľka predstavuje peňažné toky prijaté Pobočkou z nederivátových finančných aktív podľa zostatkovej doby do zmluvnej splatnosti ku súvahovému dňu. Čiastky uvedené v tabuľke sú zostatkové hodnoty vrátane budúcich úrokov z úročených aktív.

| 31. decembra 2012 (tis. EUR) | Do 1 mesiaca | 1 - 3 mesiace | 3 - 12 mesiacov | 1 - 5 rokov | Nad 5 rokov | Spolu |
|---|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------|
| Aktíva | | | | | | |
| Vklady v bankách | 131 463 | 0 | 32 | 0 | 0 | 131 495 |
| Pohľadávky voči klientom | 6 734 | 6 116 | 1 784 | 9 972 | 2 626 | 27 232 |
| Ostatné finančné aktíva | 104 | 0 | 0 | 0 | 0 | 104 |
| Spolu aktíva | 138 301 | 6 116 | 1 816 | 9 972 | 2 626 | 158 831 |

Peniaze v hotovosti a vklady v Centrálnej banke vo výške 272 tis. EUR k 31. decembru 2012 nie sú uvádzané.

| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Do 1 mesiaca | 1 - 3 mesiace | 3 - 12 mesiacov | 1 - 5 rokov | Nad 5 rokov | Spolu |
|---|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------|
| Aktíva | | | | | | |
| Vklady v bankách | 34 715 | 316 | 32 | 0 | 0 | 35 063 |
| Pohľadávky voči klientom | 49 255 | 42 304 | 2 984 | 3 834 | 235 | 98 612 |
| Ostatné finančné aktíva | 72 | 0 | 0 | 0 | 0 | 72 |
| Spolu aktíva | 84 042 | 42 620 | 3 016 | 3 834 | 235 | 133 747 |

Peniaze v hotovosti a vklady v Centrálnej banke vo výške 386 tis. EUR k 31. decembru 2011 nie sú uvádzané. K 31. decembru 2012 a 2011 nemala Pobočka žiadne mimo súvahové položky na strane aktív.

Nižšie uvedená tabuľka predstavuje peňažné toky splatné Pobočkou z nederivátových finančných záväzkov podľa zostatkovej doby do zmluvnej splatnosti ku súvahovému dňu. Čiastky uvedené v tabuľke sú zmluvné nediskontované peňažné toky vrátane budúcich úrokov z úročených záväzkov.

| 31. decembra 2012 (tis. EUR) | Do 1 mesiaca | 1 - 3 mesiace | 3 - 12 mesiacov | 1 - 5 rokov | Nad 5 rokov | Spolu |
|---|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------|
| ZÁVÄZKY | | | | | | |
| Záväzky voči bankám | 2 318 | 6 085 | 1 748 | 9 458 | 2 503 | 22 112 |
| Záväzky voči klientom | 135 581 | 0 | 32 | 0 | 0 | 135 613 |
| Čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG | 376 | 0 | 0 | 0 | 0 | 376 |
| Ostatné finančné záväzky | 286 | 0 | 0 | 0 | 0 | 286 |
| Záväzky spolu | 138 561 | 6 085 | 1 780 | 9 458 | 2 503 | 158 387 |
| Mimo súvahové položky spolu | 29 457 | 11 405 | 91 977 | 12 666 | 981 | 146 486 |
| Spolu | 168 018 | 17 490 | 93 757 | 22 124 | 3 484 | 304 873 |

| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Do 1 mesiaca | 1 - 3 mesiace | 3 - 12 mesiacov | 1 - 5 rokov | Nad 5 rokov | Spolu |
|---|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------|
| ZÁVÄZKY | | | | | | |
| Záväzky voči bankám | 42 961 | 42 201 | 2 912 | 3 611 | 203 | 91 888 |
| Záväzky voči klientom | 40 607 | 317 | 35 | 0 | 0 | 40 959 |
| Čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG | 380 | 0 | 0 | 0 | 0 | 380 |
| Ostatné finančné záväzky | 274 | 0 | 0 | 0 | 0 | 274 |
| Záväzky spolu | 84 222 | 42 518 | 2 947 | 3 611 | 203 | 133 501 |
| Mimo súvahové položky spolu | 170 001 | 7 922 | 10 985 | 37 477 | 1 995 | 228 380 |
| Spolu | 254 223 | 50 440 | 13 932 | 41 088 | 2 198 | 361 881 |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

3.3.4 Ukazovateľ likvidity

Hospodárenie Pobočky podlieha regulačným smerniciam NBS v oblasti likvidity, zvlášť ukazovateľu likvidných aktív (pomer krátkodobých aktív ku krátkodobým záväzkom). Ukazovateľ dosiahol k 31. decembru 2012 hodnotu 2,44 (2011: 1,81).

3.3.5 Prísľuby a podmienené záväzky

Požiadavky na likviditu zo záruk a akreditívov sú podstatne nižšie ako ručená suma, pretože Pobočka vo všeobecnosti neočakáva, že dôjde k uplatneniu záruky alebo akreditívu. Celková zmluvná suma úverových prísľubov nemusí nevyhnutne predstavovať požiadavky na hotovosť, pretože mnohé z týchto prísľubov sa ukončia alebo ich platnosť vyprší bez ich čerpania.

| 31. decembra 2012 (tis. EUR) | Do 1 mesiaca | 1 - 3 mesiace | 3 - 12 mesiacov | 1 - 5 rokov | Nad 5 rokov | Spolu |
|---|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------|
| Úverové prísľuby | 26 080 | 0 | 88 799 | 1 577 | 0 | 116 456 |
| - z nich: nezrušiteľné | 0 | 0 | 87 500 | 1 577 | 0 | 89 077 |
| Záruky a akreditívy | 3 377 | 11 405 | 3 178 | 11 089 | 981 | 30 030 |
| Spolu | 29 457 | 11 405 | 91 977 | 12 666 | 981 | 146 486 |

| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Do 1 mesiaca | 1 - 3 mesiace | 3 - 12 mesiacov | 1 - 5 rokov | Nad 5 rokov | Spolu |
|---|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------|
| Úverové prísľuby | 167 752 | 2 049 | 0 | 27 151 | 1 027 | 197 979 |
| - z nich: nezrušiteľné | 0 | 2 049 | 0 | 25 551 | 1 027 | 28 627 |
| Záruky a akreditívy | 2 249 | 5 873 | 10 985 | 10 326 | 968 | 30 401 |
| Spolu | 170 001 | 7 922 | 10 985 | 37 477 | 1 995 | 228 380 |

3.4 Reálna hodnota finančného majetku a záväzkov

3.4.1 Hierarchia reálnej hodnoty

IFRS 7 určuje hierarchiu oceňovacích techník založených na tom, či vstupné údaje pre tieto postupy sú alebo nie sú dostupné z trhu. Vstupné údaje z trhu predstavujú údaje získané z nezávislých zdrojov, vstupné údaje nezistiteľné z trhu predstavujú trhové odhady uskutočnené Pobočkou. Tieto dva druhy vstupných údajov vytvorili nasledujúce stupne reálnej hodnoty:

- Stupeň 1 - Kótované ceny (neupravené) na aktívnych trhoch pre identické aktíva alebo záväzky. Táto úroveň zahŕňa kótované nástroje.
- Stupeň 2 – Vstupné údaje iné než kótované ceny zahrnuté v prvom stupni, ktoré sú dostupné pre aktíva alebo záväzky či už priamo (napríklad cena), alebo nepriamo (napríklad odvodené od cien). Táto úroveň zahŕňa OTC derivátové obchody. Zdrojmi vstupných údajov ako výnosová krivka LIBOR alebo úverové riziko protistrany, sú Bloomberg alebo Reuters.
- Stupeň 3 – Vstupné údaje pre aktíva alebo záväzky, ktoré nie sú založené na pozorovateľných trhových údajoch (nedostupné vstupné údaje).

Tieto úrovne vyžadujú použitie dostupných trhových údajov, ak je to možné. Pobočka vo svojich oceneniach takisto skúma relevantné a pozorovateľné trhové ceny.

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

3.4.2 Finančné nástroje ocenené inou ako reálnou hodnotou

Nasledujúca tabuľka sumarizuje účtovné hodnoty a reálne hodnoty finančného majetku a záväzkov, ktoré nie sú uvedené v súvahe Pobočky v reálnych hodnotách.

| 31. decembra 2012 (tis. EUR) | Účtovná hodnota | Pohľadávky voči bankám | Reálna hodnota | | | Iné finančné aktíva | Spolu |
|---------------------------------|--------------------|---------------------------|--------------------------------|---|-----|---------------------------|-------|
| | | | Pohľadávky voči klientom | Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách | | | |
| Finančný majetok | | | | | | | |
| Pôžičky a pohľadávky | 158 147 | 131 495 | 26 451 | 272 | 104 | 158 322 | |

| 31. decembra 2012 (tis. EUR) | Účtovná hodnota | Reálna hodnota | | | Spolu |
|---|--------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------|----------------|
| | | Závázky voči bankám | Závázky voči klientom | Iné finančné záväzky | |
| Finančné záväzky | | | | | |
| Finančné záväzky v zostatkovej hodnote | 157 753 | 22 110 | 135 613 | 240 | 157 963 |

| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Účtovná hodnota | Pohľadávky voči bankám | Reálna hodnota | | | Iné finančné aktíva | Spolu |
|---------------------------------|--------------------|---------------------------|--------------------------------|---|----|---------------------------|-------|
| | | | Pohľadávky voči klientom | Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách | | | |
| Finančný majetok | | | | | | | |
| Pôžičky a pohľadávky | 133 563 | 35 063 | 98 506 | 386 | 72 | 134 027 | |

| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Účtovná hodnota | Reálna hodnota | | | Spolu |
|---|--------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------|----------------|
| | | Závázky voči bankám | Závázky voči klientom | Iné finančné záväzky | |
| Finančné záväzky | | | | | |
| Finančné záväzky v zostatkovej hodnote | 132 773 | 91 888 | 40 959 | 274 | 133 121 |

Reálne hodnoty sú stanovené na základe trhových údajov rôzneho typu a kvality. Reálna hodnota finančných nástrojov je stanovená na základe vlastných metód oceňovania.

Cena ponuky sa používa na odhad reálnej hodnoty držaných finančných aktív, zatiaľ čo dopytová cena sa používa na odhad reálnej hodnoty finančných záväzkov.

a. Pohľadávky voči iným bankám

Pohľadávky voči iným bankám zahŕňajú bankové vklady a iné položky v procese splácania. Reálna hodnota medzibankových a jednodňových vkladov je založená na diskontovaných finančných tokoch pričom sa uplatňuje trhová úroková miera.

b. Pohľadávky voči klientom

Pohľadávky voči klientom sú vykázané po odpočítaní opravných položiek k pochybným pohľadávkam. Odhadovaná reálna hodnota pohľadávok voči klientom predstavuje diskontované očakávané peňažné toky. Očakávané peňažné toky sú diskontované použitím aktuálnych trhových úrokových sadzieb plus sadzieb kreditného rozpätia (od 0,4% do 6,00% p.a.), aby sa mohla stanoviť reálna hodnota.

c. *Závazky z vkladov a úverov*

Odhadovaná reálna hodnota vkladov bez uvedenej splatnosti je suma splatná na požiadanie. Odhadovaná reálna hodnota vkladov a iných pôžičiek bez dostupných trhových cien je založená na diskontovaných peňažných tokoch použitím súčasných trhových úrokových sadzieb.

Podrobnosti v bode 2.3 a 2.11 Poznámok.

3.5 Riadenie kapitálu

Vzhľadom na to, že Pobočka vykonáva svoju činnosť na základe spoločnej Európskej licencie, neexistujú externé požiadavky na kapitál a všetky kapitálové požiadavky sú konsolidované v Commerzbank AG. Všetky ciele riadenia, kontroly a hlásenia regulačnému orgánu vykonáva ústredie Commerzbank AG vo Frankfurt nad Mohanom.

4 Dôležité účtovné odhady a využitie úsudku pri aplikácii účtovných postupov

Účtovná závierka Pobočky a výsledok hospodárenia sú ovplyvnené účtovnými postupmi, predpokladmi, odhadmi a úsudkami vedenia, ktoré musia byť nevyhnutne vykonané pri zostavovaní účtovnej závierky.

Pobočka vykonáva odhady a rozhodnutia, ktoré ovplyvňujú vykázané sumy majetku a záväzkov v budúcich obdobiach. Všetky požadované odhady a predpoklady v súlade s IFRS sú najlepšimi odhadmi v súlade s použitými štandardmi. Odhady a rozhodnutia sa neustále prehodnocujú a sú založené na historických skúsenostiach a iných faktoroch, vrátane očakávaní budúcich udalostí, ktoré sa za daných okolností považujú za rozumné.

Postupy účtovania a úsudky vedenia pri konkrétnych položkách sú zásadné pre výsledky hospodárenia Pobočky kvôli ich významnosti.

4.1 Straty zo znehodnotených úverov

Pobočka kontroluje svoje úverové portfólio pre posúdenie zníženia hodnoty každý mesiac. Pri určovaní toho, či sa má strata zo zníženia hodnoty vykázať do výkazu súhrnných ziskov a strát, Pobočka hodnotí, či existujú nejaké významné údaje, ktoré by indikovali, že došlo k merateľnému poklesu odhadovaných budúcich peňažných tokov z portfólia úverov pred tým, než sa bude môcť identifikovať pokles pri jednotlivých úveroch v tomto portfóliu. Tento dôkaz môže obsahovať významné údaje, ktoré indikujú, že nastala nepriaznivá zmena v platobnej schopnosti dlžníkov v skupine alebo v národných či ekonomických podmienkach, ktoré súvisia s platobnou schopnosťou dlžníkov.

Pri plánovaní budúcich peňažných tokov manažment používa odhady založené na historických skúsenostiach s objektívnymi dôkazmi o znížení hodnoty majetku pri aktívach s úverovým rizikom podobným ako aktíva v testovanom portfóliu. Metodológia a predpoklady použité na odhadnutie sumy aj načasovania budúcich peňažných tokov sa pravidelne kontrolujú pre zníženie rozdielov medzi odhadmi strát a skutočnou stratou. Pokiaľ by sa čistá súčasná hodnota odhadovaných peňažných tokov z úverov posudzovaných kvôli znehodnoteniu znížila o 5%, opravné položky by sa k 31. decembru 2012 zmenili o 81 tis. EUR (2011: 326 tis. EUR). Pokiaľ by sa čistá súčasná hodnota peňažných tokov z úverov posudzovaných kvôli znehodnoteniu na základe portfólia znížila o 5%, opravné položky by sa k 31. decembru 2012 zmenili o 14 tis. EUR (2011: 28 tis. EUR).

5 Čisté úrokové výnosy

5.1 Úrokové výnosy

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|--|--------------|--------------|
| Úrokové výnosy z pohľadávok voči | 2 179 | 3 986 |
| - bankám | 56 | 207 |
| - klientom | 2 123 | 3 779 |
| Úrokové výnosy z vkladov v centrálnych bankách | 7 | 33 |
| Iné úrokové výnosy | 49 | 0 |
| Úrokové výnosy spolu | 2 235 | 4 019 |

Úrokové výnosy zahŕňajú úroky zo znehodnoteného finančného majetku v hodnote 67 tis. EUR (2011: 126 tis. EUR).

5.2 Úrokové náklady

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|---|-------------|--------------|
| Úrokové náklady zo záväzkov voči bankám | 506 | 1 211 |
| Úrokové náklady zo záväzkov voči zákazníkom | 23 | 94 |
| Celkové úrokové náklady | 529 | 1 305 |
| Z toho: úrokové náklady z finančného leasingu | 0 | 1 |

6 Straty zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|---|---------------|---------------|
| Nárast opravných položiek a rezerv | 108 | 2 790 |
| z ktorého: | | |
| Tvorba opravnej položky na zníženie hodnoty – SLLP | 0 | 2 089 |
| Tvorba opravnej položky na zníženie hodnoty – PLLP | 0 | 116 |
| Tvorba opravnej položky na zníženie hodnoty – GLLP | 1 | 132 |
| Tvorba rezervy na záväzky a straty – zrušiteľné úverové prísluby | 0 | 33 |
| Tvorba rezervy na záväzky a straty – nezrušiteľné úverové prísluby | 107 | 407 |
| Tvorba rezervy na záväzky a straty – akreditívy | | 13 |
| Zníženie opravných položiek a rezerv | -1 252 | -2 520 |
| z ktorého: | | |
| Rozpustenie opravnej položky na zníženie hodnoty – GLLP | -278 | 0 |
| Rozpustenie opravnej položky na zníženie hodnoty – SLLP | -853 | -2 404 |
| Rozpustenie opravnej položky na zníženie hodnoty – PLLP | -37 | 0 |
| Rozpustenie rezervy na záväzky a straty – zrušiteľné úverové prísluby | -53 | 0 |
| Rozpustenie rezervy na záväzky a straty – nezrušiteľné úverové prísluby | -25 | -111 |
| Rozpustenie rezervy na záväzky a straty – záruky | -3 | -5 |
| Rozpustenie rezerv na záväzky a straty – akreditívy | -3 | 0 |
| Straty zo znehodnotenia úverov a pôžičiek | 1 144 | -270 |

7 Čisté výnosy z poplatkov a provízií

7.1 Výnosy z poplatkov a provízií

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|---------------------------------------|--------------|--------------|
| Platobný styk | 548 | 558 |
| Dokumentárny platobný styk | 513 | 543 |
| Záruky | 226 | 445 |
| Výnosy z poplatkov a provízií z úveru | 51 | 24 |
| Iné poplatky | 38 | 44 |
| Spolu | 1 376 | 1 614 |

7.2 Náklady na poplatky a provízie

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|------------------------------|-----------|------------|
| Poplatky spriazneným stranám | 76 | 152 |
| Bankové poplatky NBS | 13 | 13 |
| Platobný styk | 8 | 3 |
| Spolu | 97 | 168 |

8 Čisté straty z obchodovania s finančnými nástrojmi

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|---------------------------------|------------|------------|
| Devízy: | | |
| - transakčné zisky mínus straty | -26 | -16 |
| Čistý zisk / (strata) | -26 | -16 |

Čistý zisk z obchodovania obsahuje zisky a straty z prepočtu majetku a záväzkov denominovaných v cudzej mene.

9 Mzdové a osobné náklady

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|--------------------|------------|------------|
| Mzdy a platy | 514 | 466 |
| Sociálne poistenie | 147 | 147 |
| Spolu | 661 | 613 |

V roku 2012 boli zaplatené príspevky do systému doplnkového dôchodkového poistenia vo výške 1 tis. EUR (2011: 1 tis. EUR) a 109 tis. EUR predstavovali príspevky do štátneho dôchodkového systému (2011: 109 tis. EUR).

10 Odpisy dlhodobého hmotného a dlhodobého nehmotného majetku

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|---|-----------|-----------|
| Odpisy dlhodobého hmotného majetku, vrátane vyradenia | 42 | 35 |
| Odpisy softvéru | 20 | 37 |
| Spolu | 62 | 72 |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, BratislavaÚčtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012**11 Administratívne náklady**

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|--|--------------|--------------|
| Outsourcované činnosti oddelenia back-office | 838 | 780 |
| Náklady fakturované ústredím | 331 | 445 |
| Náklady na informačné technológie | 78 | 74 |
| Poradenské a konzultačné služby | 95 | 68 |
| Reklama a vzťahy s verejnosťou | 2 | 35 |
| Iné služby | 89 | 93 |
| Iné | 198 | 206 |
| Spolu | 1 631 | 1 701 |

V roku 2012 ostatné administratívne náklady z transakcií so spriaznenými stranami predstavovali 1 177 tis. EUR (2011: 1 230 tis. EUR).

V roku 2012 boli náklady na audit 36 tis. EUR (v roku 2011: 34 tis. EUR) a na daňové poradenstvo poskytované auditorom 11 tis. EUR (v roku 2011: 9 tis. EUR).

12 Ostatné prevádzkové náklady

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| Náklady na operatívny leasing | 119 | 107 |
| Bankové poplatky | 466 | 0 |
| Rezervy na možné záväzky | 24 | -7 |
| Iné | 3 | 0 |
| Spolu | 612 | 100 |

13 Daň z príjmov

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|--|-------------|-------------|
| Splatná daň z príjmov za zdaňovacie obdobie | 0 | 258 |
| Splatná daň z príjmov za predchádzajúce zdaňovacie obdobia | 53 | 2 |
| Splatná daň z príjmov spolu | 53 | 260 |
| Odložená daň z príjmov (Poznámka 25) | -8 | -602 |
| Odložená daň z príjmov spolu | -8 | -602 |
| Daňový náklad / (výnos) | 45 | -342 |

Daňová sadzba pre výpočet dane z príjmu predstavuje v roku 2012 a 2011 19 %.

Podrobnejšie informácie o odloženej dani z príjmov sú opísané v bode 25 Poznámok.

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|--|--------------|--------------|
| Zisk alebo strata pred zdanením | 1 137 | 1 388 |
| - Daňovo neuznateľné náklady | 200 | 326 |
| - Výnosy nepodliehajúce dani | -1 358 | -358 |
| Daňový základ | -21 | 1 356 |
| Daň vypočítaná pri sadzbe 19 % | 0 | 258 |

14 Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|---------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Hotovosť | 272 | 386 |
| Povinné minimálne rezervy v NBS | 0 | 0 |
| Spolu | 272 | 386 |

Hotovosť nie je úročená. Výnos z vkladov povinných minimálnych rezerv v NBS bol na konci roku 2012 a 2011 1,00 % p.a. Povinné minimálne rezervy v NBS sú opísané v bode 27 Poznámok.

15 Pohľadávky voči bankám

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Pohľadávky voči bankám | | |
| - Termínované úvery | 130 789 | 34 413 |
| - Nostro účty a kontokorentné úvery | 650 | 590 |
| Ostatné dočasné položky | 56 | 57 |
| Spolu | 131 495 | 35 060 |
| Krátkodobé | 131 495 | 35 060 |

Pohľadávky voči bankám zahrňujú zostatky so spriaznenými stranami (bod 29 Poznámok).

16 Derivátové finančné nástroje

Pobočka používa nasledujúce derivátové nástroje:

Menové swapy predstavujú záväzky vymeniť si s protistranou peňažné toky. Swapy majú za následok ekonomickú výmenu mien. Nedochoádza k žiadnej výmene nominálnej hodnoty obchodu.

Nominálne sumy finančných nástrojov poskytujú základ pre porovnanie s nástrojmi vykázanými na súvahe, ale nemusia nevyhnutne znamenať sumy budúcich peňažných tokov alebo aktuálnu reálnu hodnotu nástrojov, a preto neindikujú vystavenie sa úverovým alebo cenovým rizikám. Derivátové nástroje sa môžu pre účtovnú jednotku vyvinúť priaznivo (aktíva) alebo nepriaznivo (záväzky) v dôsledku zmien trhových sadzieb relatívne vo vzťahu k ich zmluvným podmienkam.

Pobočka nemala žiadne deriváty otvorené k 31. decembru 2012 a 2011.

17 Úvery poskytnuté klientom

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Úvery a pôžičky klientom – brutto | 27 772 | 100 728 |
| Mínus: opravné položky k úverom (GLLP) | -38 | -315 |
| opravné položky k úverom (PLL) | -74 | -116 |
| opravné položky k úverom (SLL) | -1 384 | -2 252 |
| Netto | 26 276 | 98 045 |
| Krátkodobé | 14 579 | 94 233 |
| Dlhodobé | 11 697 | 3 812 |

Opravné položky k úverom:

| (tis. EUR) | SLLP | PLL | GLLP |
|--------------------------------------|--------------|------------|-------------|
| Zostatok k 1. januáru 2011 | 3 401 | 0 | 183 |
| Zrušenie opravných položiek k úverom | -2 404 | 0 | 0 |
| Použitie opravných položiek k úverom | -834 | 0 | 0 |
| Tvorba opravných položiek k úverom | 2 089 | 116 | 132 |
| Zostatok k 31. decembru 2011 | 2 252 | 116 | 315 |
| Zrušenie opravných položiek k úverom | -853 | -37 | -278 |
| Vplyv diskontovania | -15 | -5 | 0 |
| Tvorba opravných položiek k úverom | 0 | 0 | 1 |
| Zostatok k 31. decembru 2012 | 1 384 | 74 | 38 |

18 Dlhodobý nehmotný majetok

| (tis. EUR) | Softvér | Obstarávaný majetok | Spolu |
|--|-----------|---------------------|-----------|
| Zostatková cena k 1. januáru 2012 | 25 | 24 | 49 |
| Prírastky | 0 | 5 | 5 |
| Preúčtovanie | 24 | -24 | 0 |
| Odpisy | -20 | 0 | -20 |
| Zostatková cena k 31. decembru 2012 | 29 | 5 | 34 |
| Obstarávacia cena | 461 | 5 | 466 |
| Oprávky | -432 | 0 | -432 |
| Zostatková cena | 29 | 5 | 34 |

| (tis. EUR) | Softvér | Obstarávaný majetok | Spolu |
|--|-----------|---------------------|-----------|
| Zostatková cena k 1. januáru 2011 | 61 | 24 | 85 |
| Prírastky | 0 | 0 | 0 |
| Odpisy | -36 | 0 | -36 |
| Zostatková cena k 31. decembru 2011 | 25 | 24 | 49 |
| Obstarávacia cena | 522 | 24 | 546 |
| Oprávky | -497 | 0 | -497 |
| Zostatková cena | 25 | 24 | 49 |

19 Dlhodobý hmotný majetok

| (tis. EUR) | Počítačové vybavenie | Technické zhodnotenie prenajímaného majetku | Nábytok | Trezory | Obstarávaný hmotný majetok | Majetok | | Vozidlá | Spolu |
|----------------------------|-------------------------|--|----------|-----------|----------------------------------|-------------------------------------|-----------|---------|------------|
| | | | | | | obstaraný finančným leasingom | | | |
| Zostatková cena | | | | | | | | | |
| k 1. januáru 2012 | 19 | 0 | 2 | 32 | 21 | 17 | 23 | | 114 |
| Prírastky | 22 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | | 23 |
| Preúčtovanie | 0 | 0 | 0 | 0 | -21 | 0 | 21 | | 0 |
| Odpisy | -11 | 0 | -2 | -7 | 0 | -13 | -9 | | -42 |
| Zostatková cena | | | | | | | | | |
| k 31. decembru | | | | | | | | | |
| 2012 | 30 | 0 | 0 | 25 | 0 | 4 | 36 | | 95 |
| Obstarávacia cena | 102 | 94 | 95 | 55 | 0 | 71 | 46 | | 463 |
| Oprávky | 72 | 94 | 95 | 30 | 0 | 67 | 10 | | 368 |
| Zostatková cena | 30 | 0 | 0 | 25 | 0 | 4 | 36 | | 95 |
| Zostatková cena | | | | | | | | | |
| k 1. januáru 2011 | 19 | 0 | 6 | 19 | 5 | 33 | 0 | | 82 |
| Prírastky | 11 | 0 | 0 | 17 | 16 | 0 | 23 | | 67 |
| Úbytky | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | | 0 |
| Odpisy | -11 | 0 | -4 | -4 | 0 | -16 | 0 | | -35 |
| Zostatková cena | | | | | | | | | |
| k 31. decembru 2011 | 19 | 0 | 2 | 32 | 21 | 17 | 23 | | 114 |
| Obstarávacia cena | 109 | 94 | 113 | 55 | 21 | 95 | 23 | | 510 |
| Oprávky | -90 | -94 | -111 | -23 | 0 | -78 | 0 | | -396 |
| Zostatková cena | 19 | 0 | 2 | 32 | 21 | 17 | 23 | | 114 |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

19.1 Poistenie

Poistenie dlhodobého hmotného majetku je súčasťou Medzinárodného programu poistenia pre poistenie majetku COMMERZBANK AG uzavreté na Slovensku. Obsahuje poistenie dlhodobých hmotných aktív vo vlastníctve Pobočky, drobného dlhodobého hmotného majetku, kancelárskeho vybavenia a kompletu elektronických zariadení s celkovou poistenou hodnotou asi 846 tis. EUR (2011: 846 tis. EUR). Poistenie pokrýva náhradu za škody spôsobené:

- a) prírodnými katastrofami a
- b) krádežami vlámaním a prepadnutím spojeným s lúpežou.

Pobočka zároveň poistila hmotný majetok prenášaný formou leasingu (vozidlá poistené zákonným a havarijným poistením). Celkové poistné predstavuje približne 5 tis. EUR za rok (2011: 5 tis. EUR).

Dlhodobý nehmotný majetok nie je samostatne poistený.

20 Leasing

20.1 Finančný leasing

Zostatková cena majetku a zariadenia (autá) nadobudnutého na základe finančného leasingu bola 4 tis. EUR k 31. decembru 2012 (2011: 17 tis. EUR). K 31. decembru 2012 Pobočka nemala žiadne záväzky z finančného leasingu. Záväzky z finančného leasingu v roku 2011 sú uvedené v položke záväzky voči klientom (bod 23 Poznámok).

Špecifikácia záväzkov finančného leasingu:

| 31. decembra 2011 (tis. EUR) | Minimálne leasingové platby | Súčasná hodnota minimálnych leasingových platieb |
|---------------------------------|--------------------------------|--|
| Do jedného roka | 5 | 5 |
| Od jedného do piatich rokov | 0 | 0 |
| Spolu | 5 | 5 |

20.2 Operatívny leasing

Budúce minimálne záväzky z operatívneho nevypovedateľného leasingu (nájomného) sú nasledujúce:

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|-----------------------------|-------------------|-------------------|
| Do jedného roka | 95 | 95 |
| Od jedného do piatich rokov | 14 | 16 |
| Spolu | 109 | 111 |

21 Ostatné aktíva

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|--|-------------------|-------------------|
| Ostatné finančné aktíva | 104 | 72 |
| z nich: Príjmy budúcich období | 97 | 59 |
| Poukážky | 7 | 13 |
| Ostatné aktíva nefinančnej povahy | 920 | 937 |
| z nich: Zaplatené preddavky | 4 | 4 |
| Odložená daňová pohľadávka | 601 | 593 |
| Zaplatené preddavky na daniach | 311 | 280 |
| Ostatné | 4 | 60 |
| Spolu | 1 024 | 1 009 |

K 31. decembru 2012 a 2011 nie sú evidované žiadne aktíva po splatnosti.

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, BratislavaÚčtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012**22 Závazky voči bankám**

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Bežné účty | 195 | 334 |
| Termínované vklady | 19 853 | 88 353 |
| Clearingové zúčtovanie s NBS | 758 | 781 |
| Ostatné záväzky voči bankám | 0 | 116 |
| Ostatné dočasné položky | 1 094 | 1 958 |
| Spolu | 21 900 | 91 542 |
| Krátkodobé | 10 137 | 87 913 |
| Dlhodobé | 11 763 | 3 629 |

Závazky voči bankám zahŕňajú výlučne finančné nástroje klasifikované ako finančné záväzky v účtovnej hodnote. Závazky voči bankám zahŕňajú zostatky so spriaznenými stranami (bod 29 Poznámok).

23 Závazky voči klientom

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Bežné účty | 133 299 | 26 215 |
| Termínované vklady | 1 339 | 13 076 |
| Ostatné záväzky voči klientom a dočasné položky | 975 | 1 666 |
| Spolu | 135 613 | 40 957 |
| Krátkodobé | 135 613 | 40 957 |
| Dlhodobé | 0 | 0 |

Závazky voči klientom zahŕňajú výlučne finančné nástroje klasifikované ako finančné záväzky v účtovnej hodnote.

24 Ostatné záväzky

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Ostatné finančné záväzky | 240 | 274 |
| z ktorých: Výdavky a výnosy budúcich období | 194 | 249 |
| Iné | 46 | 25 |
| Iné záväzky nefinančnej povahy | 45 | 229 |
| Spolu | 285 | 503 |
| Krátkodobé | 285 | 503 |

Pobočka neeviduje žiadne záväzky po lehote splatnosti.

Nasledujúca tabuľka sumarizuje tvorbu a čerpanie sociálneho fondu, ktorý je zahrnutý v kategórii „iné záväzky nefinančnej povahy“ v predchádzajúcej tabuľke:

| (tis. EUR) | 2012 | 2011 |
|-------------------------------------|-------------|-------------|
| Počiatkový stav k 1. januáru | 2 | 1 |
| Čerpanie | -2 | -2 |
| Tvorba | 3 | 3 |
| Konečný stav k 31. decembru | 3 | 2 |

Sociálny fond je chápaný ako záväzok, nakoľko predstavuje záväzok pobočky voči skupine svojich zamestnancov.

25 Odložené daňové pohľadávky a záväzky

Odložené daňové pohľadávky a záväzky je možné vzájomne započítať, ak má Pobočka právne vymáhateľný nárok vykázané čiastky vzájomne započítať. Odložená daň z príjmov sa vzťahuje na rovnakú daňovú autoritu (úrad). Započítané čiastky sú nasledujúce:

Odložená daň z príjmov sa počíta zo všetkých dočasných rozdielov podľa súvahovej záväzkovej metódy s použitím základnej daňovej sadzby 23 % (2011: 19 %).

Odloženú daň z príjmov predstavujú nasledujúce položky:

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Odložená daňová pohľadávka | | |
| - osobné rezervy | 8 | 7 |
| - rezervy na právne spory a podsúvahové rezervy | 236 | 57 |
| - opravné položky na zníženie hodnoty | 344 | 528 |
| - odpisy | 8 | 1 |
| - daňové straty z predchádzajúcich období | 4 | 0 |
| - iné | 1 | 0 |
| Spolu odložená daň pohľadávka | 601 | 593 |

Odložená daňová pohľadávka k 31. decembru 2012 obsahuje v minulosti nezahrnutých 167 tis. EUR z dôvodu zmeny očakávanej budúcej daňovej uznateľnosti všeobecnej opravnej položky na úvery.

Pobočka využije daňové straty z predchádzajúcich období v roku 2013.

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Odložená daňová pohľadávka | | |
| - s očakávanou realizáciou za viac ako 12 mesiacov | 540 | 505 |
| - s očakávanou realizáciou do 12 mesiacov | 61 | 88 |

Efekt zmeny daňovej sadzby z 19% na 23% môže byť analyzovaný nasledovne:

| (tis. EUR) | 23% | 19% |
|---|------------|------------|
| Odložená daňová pohľadávka | | |
| - osobné rezervy | 8 | 7 |
| - rezervy na právne spory a podsúvahové rezervy | 236 | 195 |
| - opravné položky na zníženie hodnoty | 344 | 284 |
| - odpisy | 8 | 6 |
| - daňové straty z predchádzajúcich období | 4 | 4 |
| - iné | 1 | 0 |
| Spolu odložená daň pohľadávka | 601 | 496 |

Náklad vyplývajúci z odloženej dane z príjmu v súhrnnom výkaze ziskov a strát pozostáva z nasledujúcich dočasných položiek:

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Dočasné položky | | |
| Osobné rezervy | -1 | -7 |
| Rezervy na právne spory | -179 | -57 |
| Opravné položky na zníženie hodnoty | 184 | -528 |
| Leasing | -1 | -1 |
| Odpisy | -7 | -9 |
| Daňové straty z predchádzajúcich období | -4 | 0 |
| Spolu odložený daňový náklad | -8 | -602 |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

Odloženú daňovú pohľadávku z umoriteľných daňových strát je možné zaúčtovať iba v prípade, že by Pobočka dosiahla dostatočný daňový zisk umožňujúci ich umorenie.

Závazky zo splatnej dane z príjmov

| (tis. EUR) | 31 December 2012 | 31 December 2011 |
|-----------------------|------------------|------------------|
| Splatná daň z príjmov | 0 | 258 |

Daňové orgány sú oprávnené kedykoľvek vykonať kontrolu účtovných kníh a záznamov Pobočky v lehote maximálne piatich rokov nasledujúcich po daňovom období, ktorého sa týkajú, a za určitých okolností až v lehote desiatich rokov, pričom sú oprávnené dodatočne vyrubiť daň alebo uložiť pokuty. Vedenie Pobočky si nie je vedomé žiadnych okolností, ktoré by vzhľadom k uvedenému mohli spôsobiť vznik významného záväzku.

Pobočka nemá žiadne podmienené záväzky a aktíva súvisiace s daňami podľa štandardu IAS 37. Rovnako nevznikli žiadne rozdiely zo zmien daňových sadzieb alebo daňových zákonov po súvahovom dni.

26 Rezervy

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|---|-------------------|-------------------|
| Rezervy na finančné záruky | 6 | 9 |
| Rezervy nezrušiteľných úverových príslubov | 717 | 635 |
| Rezervy zo zrušiteľných úverových príslubov | 14 | 67 |
| Rezervy na akreditívy | 10 | 13 |
| Rezervy na potenciálne záväzky | 275 | 299 |
| Spolu | 1 022 | 1 023 |

| (tis. EUR) | Rezervy na finančné záruky | Rezervy na akreditívy | Rezervy nezrušiteľných úverových príslubov | Rezervy zo zrušiteľných úverových príslubov | Rezervy na potenciálne záväzky |
|-------------------------------------|----------------------------|-----------------------|--|---|--------------------------------|
| Zostatok k 1. januáru 2011 | 14 | 0 | 339 | 34 | 307 |
| Rozpustenie | -5 | 0 | -111 | 33 | -24 |
| Tvorba | 0 | 13 | 407 | 0 | 16 |
| Zostatok k 31. decembru 2011 | 9 | 13 | 635 | 67 | 299 |
| Rozpustenie | -3 | -3 | -25 | -53 | 0 |
| Zrušenie | 0 | 0 | 0 | 0 | -48 |
| Tvorba | 0 | 0 | 107 | 0 | 24 |
| Zostatok k 31. decembru 2012 | 6 | 10 | 717 | 14 | 275 |

Pobočka vytvorila opravné položky na straty z úverov pre podsúvahové položky v súlade s parametrami Basel II tak, ako je to opísané v bode 3.1.3 Poznámok Pokles hodnoty a predpisy pre tvorbu opravných položiek.

27 Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty

Pre účely Výkazu peňažných tokov, peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty zahŕňajú nasledujúce položky s splatnosťou do troch mesiacov od dátumu nadobudnutia.

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
|-----------------------------|-------------------|-------------------|
| Hotovosť | 272 | 386 |
| Pohľadávky voči iným bankám | 131 495 | 35 060 |
| Spolu | 131 767 | 35 446 |

Základom pre výpočet povinných minimálnych rezerv sú záväzky voči klientom a bankám a vydané dlhové cenné papiere. Pre vklady, dlhové cenné papiere a repo obchody s dohodnutou dobou splatnosti viac ako 2 roky sa vytvárajú rezervy vo výške 0%. Pre ostatné záväzky, ktoré sú základom pre výpočet povinných minimálnych rezerv je percento rezerv vo výške 2%.

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná zvierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

Priemerný denný zostatok vkladov v centrálnej banke za obdobie od 12. decembra 2012 do 15. januára 2013 bol požadovaný na úrovni 731 tis. EUR. Skutočný zostatok k 31. decembru 2012 bol o EUR (viď bod 14 Poznámok). Kumulatívny objem povinných minimálnych rezerv za posledné obdobie v 2012 bol vo výške 24 868 tis. EUR (731 tis.* 34 dní). Skutočný kumulovaný objem povinných minimálnych rezerv bol 24 868 tis. EUR.

Priemerný denný zostatok vkladov v centrálnej banke za obdobie od 14. decembra 2011 do 17. januára 2012 bol požadovaný na úrovni 2 116 tis. EUR. Skutočný zostatok k 31. decembru 2011 bol o EUR (viď bod 14 Poznámok). Kumulatívny objem povinných minimálnych rezerv za posledné obdobie v 2011 bol vo výške 71 954 tis. EUR (2 116 tis.* 34 dní). Skutočný kumulovaný objem povinných minimálnych rezerv bol 71 954 tis. EUR.

28 Podmienené záväzky a zmluvné príslušby

K 31. decembru 2012 mala Pobočka nasledovné zostatky podsúvahových finančných nástrojov, ktoré ju zaväzovali k poskytnutiu úverov, záruk a iného financovania klientom:

| (EUR'ooo) | 31. decembra 2012 | | 31. decembra 2011 | |
|-------------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|
| | Reálna hodnota | Účtovná hodnota | Reálna hodnota | Účtovná hodnota |
| Úverové príslušby | 0 | 116 456 | 0 | 197 979 |
| Záruky | -11 | 25 138 | -17 | 24 556 |
| Akreditívy | - | 4 892 | -108 | 5 845 |
| Spolu | -11 | 146 486 | -125 | 228 380 |

29 Transakcie a zostatky so spriaznenými stranami

Nasledujúca tabuľka zobrazuje zostatky voči spoločnostiam v skupine a zvyšku Banky. Všetky účtovné jednotky sú spriaznenými stranami pod spoločnou kontrolou.

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | | 31. decembra 2011 | |
|---|---------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| | Materská spoločnosť | Spoločnosti v skupine | Materská spoločnosť | Spoločnosti v skupine |
| Úvery a pohľadávky voči bankám (bod 15 Poznámok) | 131 232 | 52 | 34 618 | 264 |
| - nostro a iné účty | 432 | 52 | 194 | 264 |
| z toho: Commerzbank, Pobočka Praha | 185 | 0 | 166 | 0 |
| Commerzbank, Frankfurt | 196 | 0 | 0 | 0 |
| Commerzbank, Pobočka New York | 51 | 0 | 4 | 0 |
| BRE Bank S.A., Varšava | 0 | 36 | 0 | 231 |
| Commerzbank (Budapešť) R.t., Budapešť | 0 | 16 | 0 | 33 |
| Commerzbank Tokyo | 0 | 0 | 24 | 0 |
| - termínované úvery | 130 789 | 0 | 34 413 | 0 |
| z toho: Commerzbank, Pobočka Praha | 130 789 | 0 | 34 413 | 0 |
| - ostatné dočasné položky | 11 | 0 | 11 | 0 |
| z toho: Commerzbank, Frankfurt | 11 | 0 | 11 | 0 |
| Ostatné aktíva | 0 | 0 | 49 | 0 |
| z toho: Commerzbank, Frankfurt | 0 | 0 | 49 | 0 |
| Vklady od bánk (bod 22 Poznámok) | 20 954 | 190 | 90 422 | 261 |
| - bežné účty | 5 | 190 | 73 | 261 |
| z toho: Commerzbank, Pobočka Praha | 5 | 0 | 4 | 0 |
| Commerzbank, Frankfurt | 0 | 0 | 69 | 0 |
| BRE Bank S.A., Varšava | 0 | 190 | 0 | 261 |
| - termínované vklady | 19 853 | 0 | 88 353 | 0 |
| z toho: Commerzbank, Pobočka Praha | 19 853 | 0 | 88 353 | 0 |
| - ostatné dočasné položky | 1 096 | 0 | 1 996 | 0 |
| z toho: Commerzbank, Frankfurt | 1 096 | 0 | 1 996 | 0 |

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. decembra 2012

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | | 31. decembra 2011 | |
|---|---------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| | Materská spoločnosť | Spoločnosti v skupine | Materská spoločnosť | Spoločnosti v skupine |
| Ostatné záväzky | 43 | 0 | 73 | 0 |
| z toho: Commerzbank, Pobočka Praha | 43 | 0 | 73 | 0 |
| Čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG | 376 | 0 | 380 | 0 |
| z toho: Commerzbank, Frankfurt | 376 | 0 | 380 | 0 |
| Obdržané záruky | 14,142 | 100 | 11 770 | 100 |
| z toho: Commerzbank, Essen | 2,000 | 0 | 2 000 | 0 |
| Commerzbank, Stuttgart | 7,142 | 0 | 4 460 | 0 |
| Commerzbank, Pobočka Praha | 0 | 0 | 300 | 0 |
| Commerzbank (Budapešť) R.t., Budapešť | 0 | 100 | 0 | 100 |
| Commerzbank, Düsseldorf | 5,000 | 0 | 5 010 | 0 |

Vyššie uvedené transakcie so spriaznenými stranami boli uskutočnené na základe štandardných trhových podmienok. Štruktúra splatnosti úverov a pohľadávok voči bankám a vkladov od bánk je uvedená v bode 3.3.3 Poznámok.

K pohľadávkam voči spriazneným stranám neboli vytvorené opravné položky.

| (tis. EUR) | 31. decembra 2012 | | 31. decembra 2011 | |
|---------------------------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| | Materská spoločnosť | Spoločnosti v skupine | Materská spoločnosť | Spoločnosti v skupine |
| Výnosové úroky | 55 | 0 | 206 | 0 |
| Z toho: Commerzbank, pobočka Praha | 55 | 0 | 205 | 0 |
| Commerzbank, Frankfurt | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Nákladové úroky | 504 | 1 | 1 210 | 1 |
| Z toho: Commerzbank, pobočka Praha | 492 | 0 | 1 196 | 0 |
| Commerzbank, Frankfurt | 11 | 0 | 12 | 0 |
| BRE Bank S.A., Varšava | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Commerzbank, pobočka New York | 1 | 0 | 2 | 0 |
| Výnosy z poplatkov a provízií | 40 | 4 | 40 | 0 |
| Z toho: Commerzbank, Frankfurt | 27 | 0 | 40 | 0 |
| Commerzbank (Budapešť) R.t., Budapešť | 0 | 4 | 0 | 0 |
| Commerzbank, pobočka New York | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Commerzbank, Paríž | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Commerzbank, London | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Commerzbank, Amsterdam | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Commerzbank, Praha | 6 | 0 | 0 | 0 |
| Náklady na poplatky a provízie | 74 | 0 | 152 | 0 |
| Z toho: Commerzbank, Frankfurt | 72 | 0 | 152 | 0 |
| Commerzbank, Paríž | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Všeobecné prevádzkové náklady | 1 173 | 0 | 1 230 | 0 |
| Z toho: Commerzbank, Frankfurt | 335 | 0 | 459 | 0 |
| Commerzbank, pobočka Praha | 838 | 0 | 771 | 0 |

| (tis. EUR) | Pridružený | |
|--------------------------------|-------------------|-------------------|
| | 31. decembra 2012 | 31. decembra 2011 |
| Výnosové úroky | 0 | 420 |
| Transfactor a.s. | 0 | 420 |
| Iné prevádzkové náklady | 3 | 0 |
| Ceri International Sp.z.o.o. | 3 | 0 |

V roku 2012 Vedúci Pobočky a prokuristi (v roku 2012 a 2011: 3 zamestnanci) obdržali peňažné príjmy v hodnote 155 828 EUR (2011: 161 tis. EUR), sociálne a zdravotné poistenie vyplatené Pobočkou bolo v hodnote 32 342 EUR (2011: 33 tis. EUR).

Administratívne náklady

Pobočka využíva služby Pražskej pobočky Commerzbank v oblasti back office.

30 Udalosti po súvahovom dni

Po súvahovom dni sa nevyskytli žiadne udalosti, ktoré by si vyžadovali úpravu účtovnej závierky za rok končiaci sa 31. decembrom 2012 alebo vykázanie v tejto účtovnej závierke.

.....
Meno a podpisový záznam Vedúceho Pobočky

.....
Meno a podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie
účtovnej závierky

.....
Meno a podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Vedeniu COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava, ktorá pozostáva zo súvahy k 31. decembru 2012 a výkazov súhrnných ziskov a strát a peňažných tokov za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil, a zo súhrnu významných účtovných postupov a ďalších vysvetľujúcich informácií.

Zodpovednosť vedenia za účtovnú závierku

Vedenie je zodpovedné za zostavenie účtovnej závierky a jej objektívnu prezentáciu v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo platnými v Európskej únii a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Nášou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku, ktorý vychádza z výsledkov nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy internú kontrolu relevantnú pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť internej kontroly účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov uskutočnených vedením, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočným a vhodným východiskom pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru vyjadruje účtovná závierka objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočky zahraničnej banky, Bratislava k 31. decembru 2012, výsledok jej hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil, v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo platnými v Európskej únii.



PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
Licencia SKAU č. 161



Ing. Eva Hupková, FCCA
Licencia SKAU č. 672

v Bratislave, 11. marca 2013

PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o., Námestie 1. mája 18, 815 32 Bratislava, Slovak Republic
T: +421 (0) 2 59350 111, F: +421 (0) 2 59350 222, www.pwc.com/sk

The company's ID (IČO) No. 35739347.
Tax Identification No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (DIČ) 2020270021.
VAT Reg. No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (IČ DPH) SK2020270021.
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, pod vložkou č. 16611/B, oddiel: Sro.
The company is registered in the Commercial Register of Bratislava 1 District Court, ref. No. 16611/B, Section: Sro.